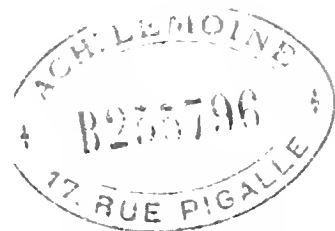


ACHILLE LEMOINE
17, RUE FIGALLE
PARIS (8^e)

LA
REINE DE CHYPRE



NOTICE HISTORIQUE

sur

CATARINA CORNARO

REINE DE CHYPRE¹

Jean de Lusignan, plus connu sous le nom de Jean III, roi de Chypre, était un prince faible, gouverné par sa femme Hélène Paléologue. Il n'était issu de leur mariage qu'une fille, unie à Jean de Portugal, qui résidait dans l'île de Chypre. Mais un fils naturel du roi, le prince Jacques de Lusignan, doué d'un esprit actif et entreprenant, effraya tellement l'ambitieuse Hélène par ses prétentions au trône, qu'elle obtint du roi qu'il fût ordonné prêtre et nommé archevêque de Nicosie, métropole de l'île. A cette époque, se trouvait à la cour de Chypre un patricien de Venise nommé Andréa Cornaro.

Ce seigneur ayant fait voir au prince Jacques le portrait de sa nièce, Catarina Cornaro, et remarquant la vive impression que causait au fils du roi l'image de cette belle personne, lui conseilla de se faire relever de ses vœux, de s'unir à Venise en épousant la fille d'un des sénateurs de la république et de réclamer le secours et l'appui des Vénitiens pour succéder à son père qui venait de mourir.

Le prince accueillit cet espoir avec empressement. Andréa Cornaro fut le négociateur de toute cette intrigue. Charlotte de Portugal, qui avait hérité du trône de son père, Jean de Lusignan, fut chassée par les Vénitiens de son royaume et se sauva dans l'île de Rhodes.

Catarina Cornaro apporta une riche dot à Jacques de Lusignan, élu roi de Chypre. Le 1^{er} juin 1469, la jeune reine fit son entrée dans l'île de Chypre sur une escadre vénitienne conduite par Andréa son oncle. Le sénat de Venise déclara Catarina fille de Saint-Marc. Le nouveau monarque se jeta entièrement dans les bras des Vénitiens; il leur accorda tous les emplois de confiance dans les finances, la justice et l'armée. Mais ils en abusèrent bientôt en opprimant le peuple de Chypre au nom du roi faible et valétudinaire dont la république convoitait depuis longtemps le trône. En 1473, quatre années après son mariage avec Catarina Cornaro, le roi de Chypre mourut, laissant sa femme enceinte. On ne manqua pas d'attribuer au poison cette mort prématurée; car les derniers moments du roi furent affreux, et l'évêque de Nicosie, ennemi des Vénitiens, raconta que le roi, désabusé sur l'amitié de Venise, l'avait accusée des douleurs horribles qu'il souffrit à son lit de mort.

Plusieurs conjurations éclatèrent dans la nuit du 13 novembre 1473. Les révoltés s'emparèrent de la reine et de son fils, et voulurent forcer Catarina à se soumettre au pouvoir de Venise et à lui céder la régence. La reine s'y refusa courageusement, malgré les menaces de l'amiral Pierre Mocénigo, nommé depuis généralissime de la république en 1474, et qui perdit, en 1475, une célèbre bataille navale contre Soliman III. Le règne de Catarina Cornaro dura quinze années.

Mais enfin, soit faiblesse, soit découragement, après une lutte si longue et si pénible, la reine de Chypre, consentit, en 1488, à remettre son royaume entre les mains des Vénitiens, et la république prit possession de cet État le 26 février 1489.

La reine s'embarqua le 14 mai. A son arrivée à Venise, le doge et le sénat allèrent au-devant d'elle et la reçurent dans le *Bucintaur*. Le château-fort d'Azolo, situé sur les collines du Trévisan, lui fut assigné pour demeure.

Depuis lors elle y vécut environnée d'honneurs et de gardiens, et finit ses jours en conservant le titre de reine et une petite cour² qui rappelait le rang qu'elle avait occupé.

L'île de Chypre demeura soumise aux Vénitiens jusqu'à ce que les Turcs en fissent la conquête en 1571.

1. Extraite de l'*Histoire de Venise*, par le comte Daru, des *Mémoires sur la République de Venise* et de la *Géographie universelle*.

2. Cette cour acquit quelque célébrité dans les lettres par les *Azolani*, de Bembo; ce sont des entretiens sur l'amour, qu'il prête aux courtisans de la reine de Chypre.

LA

REINE DE CHYPRE

OPÉRA EN CINQ ACTES

PAROLES DE

M. DE SAINT-GEORGES

MUSIQUE DE

F. HALÉVY

DE L'INSTITUT

PARTITION, PIANO ET CHANT

RÉDUITE PAR R. WAGNER

HENRY LEMOINE

ÉDITEUR DE MUSIQUE, — IMPRIMEUR

17, RUE FIGALLE, 256, RUE SAINT-HONORÉ, ET 28, BOULEVARD POISSONNIÈRE

PARIS

Tous droits réservés.

LA REINE DE CHYPRE

DISTRIBUTION DES ROLES

PERSONNAGES.	EMPLOIS.	ACTEURS.
GATARINA CORNARO, nièce d'Andréa.	<i>Contralto</i>	M ^{me} STOLZ
ANDRÉA CORNARO, patricien de Venise	<i>Basse</i>	MM. BOUCHÉ.
GÉRARD DE COUCY, chevalier français	<i>Ténor</i>	DUPREZ.
JACQUES DE LUSIGNAN, roi de Chypre.	<i>Baryton</i>	BARROILET.
MOCÉNIGO, sénateur, membre du Conseil des Dix.	<i>Baryton</i>	MASSOL
STROZZI, chef de bravi.	<i>Ténor</i>	WARTEL.
HÉRAUT D'ARMES	<i>Basse</i>	PRÉVOST.

*Seigneurs vénitiens, Dames vénitiennes, Dames cypriotes,
l'Archevêque de Chypre, Clergé de la cathédrale,
Gardes, Cour du roi de Chypre, Peuple cypriot, Courtisanes et Bravi.*

La scène se passe en 1441. Les deux premiers actes à Venise
et les trois derniers à Chypre.

Représenté pour la première fois à Paris, sur le théâtre de l'Opéra, le 22 décembre 1841.

CATALOGUE DES MORCEAUX

ACTE I.

		Pages
	OUVERTURE	4
N° 1	RÉCITATIF ET ROMANCE <i>Enfin c'est aujourd'hui</i>	42
N° 2	DUO <i>Gérard!.. mon Gérard!</i>	47
N° 3	SCÈNE ET TRIO <i>Salut, noble Gérard.</i>	31
N° 4	DUO <i>Sommes-nous seuls ici</i>	37
N° 5	CHŒUR DANSÉ <i>Joie infinie, douce harmonie.</i>	50
N° 6	AIR DE BALLET, pas de trois	60
N° 7	FINALE <i>L'autel est préparé.</i>	69

ACTE II.

N° 8	CHŒUR ET AIR	} A <i>Chœur des gondoliers. Aux feux scintillants des étoiles.</i>	102
N° 9	RÉCITATIF ET SCÈNE <i>Au nom de la patrie.</i>	121	
N° 10	DUO FINAL <i>Arbitre de ma vie</i>	125	

ACTE III.

N° 11	CHŒUR ET ENSEMBLE <i>Buvons à Chypre</i>	146	
N° 12	CHŒUR ET COUPLETS	} <i>Chœur. Au jeu, mes amis</i>	167
N° 13	CHŒUR DANSÉ <i>O des banquets, joyeux apprêts</i>	183	
N° 14	RÉCITATIF ET DUO	} <i>Récitatif. Infâmes assassins.</i>	204

ACTE IV.

N° 15	CHŒUR <i>Le beau jour, la belle fête.</i>	229	
N° 16	AIR DE BALLET <i>La Cypriote</i>	238	
N° 17	RÉCITATIF ET CHŒUR	} <i>Récitatif. Peuple de Chypre</i>	246
N° 18	CHŒUR TRIOMPHAL <i>Gloire, gloire à la Reine</i>	260	
N° 19	SCÈNE ET AIR <i>Le voici donc enfin le jour de la vengeance.</i>	271	
N° 20	FINALE <i>Qu'ai-je vu?.. malheureux! c'est lui</i>	285	

ACTE V.

N° 21	RÉCITATIF ET ROMANCE	} <i>Récitatif. Des docteurs de Venise.</i>	317
N° 22	RÉCITATIF ET CAVATINE	} <i>Récitatif. Catarina!.. Seigneur!.. que vois-je?</i>	322
N° 23	RÉCITATIF ET SCÈNE <i>Un chevalier qui veut être inconnu.</i>	330	
N° 24	DUO <i>Quand le devoir sacré qui près du roi m'appelle</i>	333	
N° 25	RÉCITATIF ET SCÈNE <i>Gérard, Gérard, fuyez!</i>	346	
N° 26	QUATUOR <i>En cet instant suprême</i>	354	
N° 27	FINALE <i>Nous triomphons! victoire!</i>	368	

OUVERTURE.

PIANO.

All^o moderato.

pp



p

Espressivo.

p



p



a Tempo.

Poco rallent.

Cresc.

f p

6



Poco cresc pp



mf *Dimin.* *p* *p*

Sempre più p

Cresc. *molto.* *ff*

fp

pp

Poco rallent.

All^o non troppo.

p Cre - scen

f Sempre crescendo.

f

First system of musical notation, consisting of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The music features a complex melodic line in the treble with many slurs and a steady accompaniment in the bass.

Second system of musical notation. The treble staff continues with intricate melodic patterns. The bass staff features a series of chords with a '7' marking, indicating a seventh chord. A dynamic marking of *ff* (fortissimo) is present in the middle of the system.

Third system of musical notation. The treble staff shows a melodic line with various intervals and slurs. The bass staff continues with a rhythmic accompaniment of chords.

Fourth system of musical notation. The treble staff has a dense, fast-moving melodic line. The bass staff consists of a series of chords, some with flats, providing a harmonic foundation.

Fifth system of musical notation. The treble staff begins with a dynamic marking of *p* (piano). The music features a melodic line with slurs and a bass accompaniment. A second *p* marking is visible towards the end of the system.

Sixth system of musical notation. The treble staff starts with a dynamic marking of *f* (forte). The system concludes with a melodic flourish in the treble and a final chord in the bass.

The first system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has two flats (B-flat and E-flat). The music features a complex texture with many sixteenth and thirty-second notes, particularly in the right hand. There are several rests in both hands.

The second system continues the piano accompaniment. The right hand has a dense, flowing line of sixteenth notes. The left hand provides harmonic support with chords and moving lines. A vocal line is introduced in the middle of the system with the lyrics "Dimi - nu - en - do." The dynamic marking *ff* (fortissimo) is placed above the vocal line. The piano accompaniment continues with a steady rhythm.

The third system shows the piano accompaniment. The right hand has a series of sixteenth-note patterns. The left hand has a more rhythmic accompaniment. Dynamic markings *p* (piano) and *pp* (pianissimo) are used to indicate changes in volume. The system ends with a few notes in the right hand.

The fourth system features a more melodic line in the right hand, with notes beamed together and some slurs. The left hand continues with a rhythmic accompaniment. The overall texture is more open than in the previous systems.

The fifth system continues the melodic line in the right hand. The left hand has a consistent accompaniment. The system concludes with a few notes in the right hand.

The sixth system shows the final part of the piece. The right hand has a melodic line with some slurs and accents. The left hand provides a final accompaniment. The system ends with a few notes in the right hand.

pp

3 3

3 3

3 3

This system contains the first two staves of music. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The music begins with a piano (*pp*) dynamic. The lower staff features several triplet markings over groups of three notes.

ff

This system contains the third and fourth staves of music. The dynamic marking *ff* (fortissimo) appears in the lower staff towards the end of the system.

This system contains the fifth and sixth staves of music. The music continues with complex rhythmic patterns in both staves.

fp

Poco riten.

This system contains the seventh and eighth staves of music. The dynamic marking *fp* (fortissimo piano) is in the lower staff. The instruction *Poco riten.* (Poco ritardando) is written above the lower staff.

a Tempo.

pp

This system contains the ninth and tenth staves of music. The instruction *a Tempo.* is written above the upper staff. The dynamic marking *pp* is in the lower staff.

Cresc.

f

This system contains the eleventh and twelfth staves of music. The instruction *Cresc.* (Crescendo) is written above the lower staff. The dynamic marking *f* (forte) is in the lower staff.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music is marked with a forte dynamic (*ff*). The right hand plays a complex, rhythmic pattern of chords and single notes, while the left hand provides a steady accompaniment.

Second system of musical notation, continuing the piece. The right hand features intricate chordal textures and melodic lines. A forte dynamic (*ff*) is indicated in the right hand.

Third system of musical notation, showing further development of the musical themes. The right hand has a more active, flowing line, while the left hand maintains a consistent rhythmic accompaniment.

Fourth system of musical notation, characterized by dense chordal textures in the right hand and a more active bass line.

Fifth system of musical notation, marked with the instruction *Sempre ff* (Always forte). The right hand continues with complex, flowing patterns, and the left hand has a more active accompaniment.

Sixth system of musical notation, concluding the page. The right hand features a complex, rhythmic pattern, and the left hand has a steady accompaniment. A piano dynamic (*p*) is indicated in the right hand.

The first system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of one flat (B-flat). It features a melodic line with eighth and sixteenth notes, often beamed together. The lower staff is in bass clef and provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines.

The second system continues the piece. The upper staff shows a melodic line with some rests and a dynamic marking of *f* (forte) in the second measure. The lower staff continues with a steady accompaniment.

The third system features a more active melodic line in the upper staff, with many sixteenth notes. The lower staff provides a consistent harmonic support.

The fourth system shows a melodic line in the upper staff with a key signature change to two flats (B-flat and E-flat). The lower staff continues with a similar accompaniment style.

The fifth system includes a melodic line in the upper staff with a *Dim.* (diminuendo) marking. The lower staff has a dynamic marking of *p* (piano) in the second measure. The system concludes with a double bar line.

The sixth system continues the melodic and accompaniment lines. The upper staff has a melodic line with some rests, and the lower staff has a moving accompaniment.

First system of musical notation, consisting of a treble staff and a bass staff. The treble staff contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the bass staff provides a rhythmic accompaniment with eighth notes.

Second system of musical notation. It includes the instruction *Poco ritard.* (Poco ritardando) and the dynamic marking *pp* (pianissimo). The notation shows a transition in the bass line with a change in articulation.

Third system of musical notation, continuing the melodic and harmonic development. The bass line features a steady eighth-note accompaniment.

Fourth system of musical notation, marked with *mf* (mezzo-forte). The bass line continues with a consistent eighth-note pattern.

Fifth system of musical notation. It includes the instruction *Sans presser.* (without rushing) and dynamic markings *Cresc.* (crescendo) and *f* (forte). The bass line shows a change in texture with more complex chordal structures.

Sixth system of musical notation. A measure in the bass line is marked with an '8' and a dashed line, indicating a specific articulation or a measure to be repeated. The system concludes with a final melodic phrase in the treble staff.

ff *Ben marcato.*

ff

8

8

sf pp

p *Poco* *a* *poco* *cre*

scen - do. *ff jusqu'à la fin.*

ACTE PREMIER

N° 1

RÉCITATIF et ROMANCE .

GÉRARD. *Allegro.*

PIANO. *Allegro.*

f

f

tr

tr

p

GÉRARD. *Récit.*

En - fin c'est au - jour - d'hui, quelques heu - res en -

f

G. *fp*

- eo - re Et de Ca - ta - ri - na je re - ce - vrai la foi. Pour ja - mais en - chai -

G. *f* *p*

- né à cel - le que ja - do - re, Je len - ten - drai - me di - re; sois à

G. *f* *p* *p* *f* *Cresc.*

moi!

Più lento. *Con espressione.*

Allegretto.

G. *p*

Le ciel est ra - di - eux, Et cet - te vi - ve flam - me

Allegretto.

G.

Qui brille dans les cieux Embrase aus - si mon a - me.

6. Au ciel d'a-zur Le soleil pur A, d'un rayon fi - de - le,

6. Dé - ja do - ré L'eau tel sa - cré Où l'amour nous ap - pel - le. *A piacere.*

a Tempo.
6. Jac - cours i - ci vers toi, Vers toi, ma douce a - mi - e,

a Tempo.

6. Pour te don - ner ma foi, Pour te don - ner ma vi - e.

pp

6. D'a - mour au fond des bois, la douce voix sou - pi - re

G. Et tout semble de - voir à notre a - mour sou - ri - re. Té - moin dis -

The first system consists of a vocal line in G major and a piano accompaniment. The vocal line begins with a treble clef and a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The piano accompaniment is written for both the right and left hands, with the right hand playing chords and the left hand playing a simple bass line.

G. - cret D'un doux se - cret, La ten - dre Philo - mè - le Sous ces cou -

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a treble clef and a key signature of two flats. The piano accompaniment features a more active right hand with chords and a steady bass line.

G. - verts De myrtes verts, Sou - pi - re et nous ap - pel - le.

The third system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a treble clef and a key signature of two flats. The piano accompaniment has a treble clef and a key signature of two flats, with a right hand playing chords and a left hand playing a bass line.

G. Ah! viens l'autel est prêt, suis un a - mant fi - dè - le

The fourth system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a treble clef and a key signature of two flats. The piano accompaniment has a treble clef and a key signature of two flats, with a right hand playing chords and a left hand playing a bass line.

G. Jac - cours i - ci vers toi, Vers toi, ma douce a - mi - e.

The fifth system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a treble clef and a key signature of two flats. The piano accompaniment has a treble clef and a key signature of two flats, with a right hand playing chords and a left hand playing a bass line. Dynamics markings include *fp*, *p*, and *pp*.

G. *Pour te don-ner ma foi, Pour te donner ma vi - - e.*

Suivez.

G. *Jac - cours vers toi, — Ma douce a - mi - e, J'accours vers*

f Suivez.

G. *toi, vers — toi.*

Allegro.

p *f* *f*

f *f*

N°2
DUO.

CATARINA. Gérard!... mon Gérard!...

GÉRARD. Ma dou - ce fian -

PIANO. *p* *p Dulce.*

- cé - e. Toi, ma seule pen - sé - e. Mon seul es - poir, mon seul a -

p

CATARINA. Mon Gérard!.. mon é - poux!..

- mour. Enfin pour nous a lui cet heureux jour!

pp *pp*

6

Ton é - poux!.. De mon à - me Ce nom si doux augmente encor la

pp Suivez.

6

flam - me. Et nos ser - ments, nos amours et nos vœux, _____ Consacrés par l'au -

Cresc. *Cresc.* *f*

6

- tel, vont se graver aux cieux. *Andantino.*

f Suivez. *pp*

CATARINA *Dolcissimo e legato.*

En ce jour plein de char - mes, Désormais plus d'a -

GÉRARD.

En ce jour plein de char - mes, Désormais plus d'a -

Espress.

C. *lar - mes. Si nos yeux ont des lar - mes C'est d'amour, de bon-*
 G. *lar - mes. Si nos yeux ont des lar - mes C'est d'amour, de bon-*

C. *- heur. Doux instants! douce i - vresse! Le sort tient sa promes - se,*
 G. *- heur. Doux instants! douce i - vres - se!*

C. *Dieu bé - nit la ten - dres - se Qu'il a mise en mon cœur. En ce*
 G. *Dieu bé - nit la ten - dres - se Qu'il a mise en mon cœur. En ce*

C. *jour plein de char - mes, Désormais plus d'a - lar - mes.*
 G. *jour plein de char - mes, Désormais plus d'a - lar - mes.*

Poco animato.

C. Si nos yeux ont des lar - mes C'est d'amour, de bonheur. Nos yeux ont des
 G. Si nos yeux ont des lar - mes C'est d'amour, de bonheur. Nos yeux ont des

C. larmes D'amour, de bon - heur. Oui, des
 G. larmes D'amour, de bon - heur. Oui, des

C. lar - mes d'amour, de bonheur.
 G. lar - mes d'amour, de bonheur.

Allegro.

GÉRARD.

Bien - tôt nous quitte - rous cette tris - te Ve -

Acceler.

G. - ni - se Aux obs - curs atten - tats, aux si - nistres com -

pp
ppp

G. - plots, Ci - té de trahi - son, qu'un noble cœur mé -

CATARINA.

G. Gé - rard, c'est mon pa -

- pri - se, Sombre et cruel ty - ran proté - gé par les flots!

fp
f

C. - ys!

G. Ton pa - ys!.. c'est la France, La France qui t'a - dopte et qui ouvre ses

f
f
Siinez.

a Tempo.

A Ve - ni - se je dois ton a - mour, ton a -

bras.

a Tempo.

f p

_mour, ta constan - ce... Pour tant de biens, Gé - rard ah! ne la maudis pas!

Tu dis

pp f

Più vivo. *Récit.*

vrai! tu dis vrai! ma no - ble et belle a - mi - e Je dois bénir les

f fp

lieux ou j'ai re - çu ta foi, ou j'ai re - çu ta foi!

f

G. *Moderato.*
 Soumis aux lois de la cheva - ri - e, Je parcourais le monde en y cherchant l'hon -

G. *a Tempo.*
 - neur, Le des - tin a gui - dé mes pas - vers la pa -

a Tempo.
pp

G. - tri - e, Au lieu de gloire, i - ci, j'ai trouvé le bon -

Sensibile. *Cresc.*

G. - heur! Oui, j'ai trouvé le bon -

A piacere.
p

G. - heur!

a Tempo.
a Tempo.
p ma espress. *Poco cresc.* *Poco rallent.* *pp*

Grazioso.

6 Fleur de beauté, fleur d'immo - cen - - - ce Crois - sait dans

All^{to} moderato.

p

6 l'ombre et le si - len - - - ce, Loin des re - gards, - loin des amours, Loin des re -

Espress.

6 - gards, loin des a - mours, Ce doux tré - sor dans le mys - tè - -

6 - re... Je fai con - nu, j'ai su lui plai - re... A moi son cœur - - et pour tou -

p

6 - jours, A moi son cœur et pour tou - jours, A moi - - son cœur - - à moi son

Animato.

A piacere.

p *Suivez.*

a Tempo.

A piacere.

c. cœur et pour tou-jours, A moi son cœur à moi son cœur et pour tou-

a Tempo.

Suivez.

(*) a Tempo. GATARINA

Je quitte - rai pour votre Fran - ce

- jours!

a Tempo.

c. Ces lieux ché-ris de mon en - fan - ce, Ces lieux té - moins de nos a -

Espress.

- mours, Ces lieux té - moins de nos a - mours! Par - tout, sur la terre étran -

p

- gè - re, Je pourrai dire, heu - reuse et fiè - re: A moi son

(*) Coupure facultative du Signe au semblable.

Animato.

A piacere.

c. cœur et pour toujours, A moi son cœur et pour toujours, A moi son cœur, A moi son

p *Suivez.*

c. cœur et pour toujours, A moi son cœur, A moi son cœur et pour toujours!

p

c. Bien-tôt France ché-ri-e, Je vais donc voir tes bords heureux, Avec un noble é-

f

c. -poux ad-mi-rer ton gé-ni-e, Ta splendeur, tes trés-sors, tes fas-tes glo-ri-eux!

GÉRARD.

Là, tu ver-

f

c. -ras pour mon bonheur su-prême, Que Gérard de Cou-cy brille parmi les preux, Qu'on cite avec or-

f

G. - gueil le nom de ce qu'il ai - me, Qu'il est au rang — des plus fa - meux! au

CATARINA. a Tempo. *A piacere.* Pourrai - je donc ten aimer da - van - ta - ge?

G. rang — des plus fa - meux! Ma

G. gloi - re et mon bonheur vont être ton ou - vra -

CATARINA. Oui — je quitte - rai pour votre France

G. - ge! Fleur de beauté, fleur d'immo - cen - ce,

Ces lieux chéris de mon enfance,
Crois - sait dans l'ombre et le si - len - ce, loin des re -

Ces lieux té - moins de nos a - mours!
- gards, loin des a - mours, Loin des re - gards, loin des a - mours,

Par - tout, sur la ter - re étrangè - re,
Ce doux tré - sor dans le mys - tère,

Je pourrai dire heureuse et fiè - re:
Je l'ai con - nu, j'ai su lui plaire... A moi son cœur et pour tou -

C. *A moi son cœur et pour tou-jours! A moi son cœur, à moi son cœur et pour tou-*
 G. *-jours! A moi son cœur et pour tou-jours! A moi son cœur, à moi son cœur et pour tou-*
 P. *suivrez.* *p*

C. *-jours! A moi son cœur, à moi son cœur et pour tou-jours!*
 G. *-jours! A moi son cœur, à moi son cœur et pour tou-jours! A*
 P. *ff*

C. *et pour tou-jours! Le ciel bé-*
 G. *moi son cœur Le ciel bé-*
 P.

C. *-ni-ra nos a-mours! Ah! et*
 G. *-ni-ra nos a-mours! A moi son cœur et*
 P. *f p*

c. pour tou - jours! oui — pour tou - jours, oui — pour tou - jours,

6. pour tou - jours! oui — pour tou - jours, oui — pour tou - jours,

Cresc. *f* *f* *p*

c. oui pour tou - jours! —

6. oui pour tou - jours! —

N° 3 SCÈNE et TRIO.

CATARINA.

GÉRARD.

ANDRÉA. *Récit.*

 Sa - lut, no - ble Gé - rard, vous qui dans ma fa -

PIANO. *Récit.*

 Sa - lut, no - ble Gé - rard, vous qui dans ma fa -

Allegro.

 Sa - lut, no - ble Gé - rard, vous qui dans ma fa -

A.
 -mil - le Dès ce jour al - lez prendre rang! Dans les yeux la ten -

-mil - le Dès ce jour al - lez prendre rang! Dans les yeux la ten -

GÉRARD.
 A votre illustre

A.
 -dres - se qui brille M'apprend ce que ton cœur éprouve en ce moment.

-dres - se qui brille M'apprend ce que ton cœur éprouve en ce moment.

G. nou quand le mien s'asso - ci - e, Quand je vous dois à jamais le bon - heur, A vous, noble André.

G. -a, mon bras, mon sang, ma vi - e! A ma Ca - ta - ri - na mon a - mour et mon

All^o moderato.

C. O vous, — la sa - ge pro - vi - den - ce De nos heureux a -

G. cœur! O vous, — la sa - ge pro - vi - den - ce De nos heureux a -

A. O Dieu, — veil - le dans ta clé - men - ce Sur leurs heureux a -

C. -mours, Mon cœur — en sa re - connais - san - ce Vous bé - ni - ra tou.

G. -mours, Mon cœur — en sa re - connais - san - ce Vous bé - ni - ra tou.

A. -mours, Voi - là — voi - là la ré - com - pen - se, Mon fils, dans mes vieux

C. jours! 0 pro-vi-

G. jours! 0 pro-vi-

A. jours! Dieu bé - ni - ra votre al - li - ance Et veil - le - ra sur vos a -

pp *pp*

C. -den - ce, veil - le tou - jours! 0 pro - vi -

G. -den - ce, veil - le tou - jours! 0 pro - vi -

A. -mons, et ce se - ra la ré - com - pense et le bonheur de mes vieux jours, 0 pro - vi - den -

Cresc. e string. poco a poco.

Poco cresc. *p* *Cresc. e string. poco a poco.*

C. -den - ce, pour récom - pen - se, pour récom - pen - se sur lui, mon Dieu, veille tou -

G. -den - ce, pour récom - pen - se, pour récom - pen - se sur lui, mon Dieu, veille tou -

A. - ce, dans ta élémen - ce, dans ta élémen - ce veille, veil - le sur leurs a -

Allargando. Cresc.

Suivez. Cresc.

a Tempo.

C. *a Tempo.*
 _jours, tou-jours, oui, veil-le tou - jours, tou -
 G. _jours, toujours, oui, veil-le tou - jours, toujours,
 A. -mours. Oui, ce se - ra la ré - com - pense Et le bonheur de mes vieux jours, Oui, le bonheur de mes vieux

a Tempo.
 p

C. jours, oui! O vous, la sa - ge pro - vi - den - - ce,
 G. oui! O vous, la sa - ge pro - vi - den - - ce,
 A. jours, oui! Oui! Dieu bé - ni - ra votre al - li -

p

C. *Poco string.* Mon cœur en sa re - connais - san - ce Vous bé - ni - ra tou - jours, vous bé - ni - ra tou - *a piacere.*
 G. Mon cœur en sa re - connais - san - ce Vous bé - ni - ra tou - jours, oui, tou -
 A. -ance Et ce se - ra la ré - com - pense Et le bonheur de mes vieux jours, oui, tou -

p

Stringendo.

C. *-jours, oui, tou - jours, toujours, tou - jours!*

G. *-jours, toujours, toujours, oui toujours, oui, tou - jours!*

A. *-jours, oui, tou - jours, oui, tou - jours!*

p *Stringendo.* *f*

*Allegro.**Récit.*

A. *Mais qu'ai-je*

Allegro. *f* *Récit.*

A. *vu? Quel é - tran - ge mys - tè - re! Un mem - bre du con - seil chez*

pp *p*

A. *moi! J'é - prouve en sa pré - sen - ce*

pp *p* *3* *3*

A. un trouble in_vo_lon - tai - re... Al - lez, al - lez, Gé -

A. -rard; hâtez l'instant pros_pè - re Qui doit couronner vo_tre foi! Va, ma

A. fil - le, bientôt je se - rai près de toi!

N° 4
DUO

MOCENIGO. *Récit.*
Sommes nous seuls i - ci?

ANDREA.
Nous sommes seuls, par-

PIANO. *Récit.*
p *pp*

f *Moderato.* *pp*

lez!

-porte au nom des Dix en se - cret as - sem - blés. Pour

vous un important mes - sage!

Du conseil! à ce nom

A. *se gla - ce mon cou - ra - ge!*

MOCENIGO.
f e marcato. *Dimin.* *p*
 Vous don - nez vo - tre ni - ce à Gé - rar - d de Cou - cy?

M. *Et cet hy - men se cé - lè - bre? Vou - lez vous du con -*
 A. *au - jour - d'hui!*

M. *- seil ser - vir la po - li - ti - que Et se - con - der ses in - té - rêts? Vou - lez vous mettre en -*

M. *- fin a - vant tous vos pro - jets La gran - deur et le bien de no - tre ré - pu -*

M. *bl*-que? Eh bien! no-tre gui-de su-

A. Je vous é - cou-te!

M. -prê-me, . Ve - ni - se en ce mo-ment vous par - le par ma voix Sou-

pp

Récit.

M. -mis à ses puis-san-tes lois, Vous de-vez rom-pre à l'instant mê-me cet hy-

Récit.

M. -men!

Récit.

A. Ab! grand Dieu, qu'exi-gez vous de moi! Quoi! rompre cet hy-men

Récit.

M. *Allegro.*
Mais Ve-ni-se com-

A. quand j'ai donné ma foi? Réduire au dé-ses-poir...

f *fp* *f* *Allegro.*

M. -man-de! Ve-nise aujourd'hui les de-man-de! Votre honneur ap-partient à l'É-

A. et mes sermens? mon honneur?

f *fp* *f*

M. *Più lento a piacere.*
-tat, Ain-si que vo-tre vie en un jour de com-bat!

A. Eh quoi! vou-

f *fp* *Suivez.* *f* *p*

A. -loir qu'ainsi je bri-se Des sermens solen-nels con-sacrés par ma

p

A. *foi! Non! mon bras, mon sang, — sont à Ve - ni - se, Mon honneur est à*

MOCENIGO.

A. *Et qui m - porte à la Ré - pu - moi! Mon honneur est à moi!*

M. *- bli - que Et les serments et les a - mours, Et les serments et les a -*

M. *- mours, Lorsque par - le sa po - li - ti - que, Lorsque par - le sa po - li -*

M. *- ti - que Et quelle ap - pel - le ton se - cours, Et qui m - porte à la Ré - pu -*

a piacere. *a Tempo.*

M. *blique Et les ser - ments et les a - mours, Lors - que par - le sa po - li -*
 ANDREA.

A. Non! ja - mais!

Sempre cresc.

M. *- tique Et quelle ap - pel - le ton se - cours!*

A. Non

f *piu. f* *ff* *p*

M. *Et qui importe à la Ré - pu - bli - que*

A. *Eh quoi! vou - loir qu'ainsi je bri - se Des serments solen.*

p

M. *Et les serments et les a - mours, Lorsque par - le sa po - li -*

A. *- nels consacrés par ma foi! Mon bras, mon sang, sont à Ve -*

p

M. *ti - que, Lorsque elle ap - pel - le ton se - cours!*

A. *- ni - se, Mon bras, mon sang sont à Ve - ni - se, Mon honneur et ma*

M. *Et qui importe a - près tout les serments les amours,*

A. *foi, Mes serments sont à moi, Mon honneur, mes ser -*

M. *Lorsque par - le sa - po - li - tique Et qu'elle ap - pelle ton se - cours, elle appel -*

A. *- ments, mes serments sont à moi, mes ser -*

M. *- le ton se - cours, Ah! lorsque elle appel - le ton se -*

A. *- ments sont à moi, Ah! non, non, je veux gar - der ma*

M. *- cours!*

A. *foi!*

ff *f* *p*

M. *Récit.*

Pour fils, ton vous of-fre par moi Au lieu d'un étran-ger, d'un chevalier de

M. France, Un par-ti si bril-lant, que ton or-gueil, je pense, Neût o-sé les-pé-

p *p* *p*

M. *- pot...* *C'est un*

ANDRÉA. *3*

Quand ce se-rait un roi...

ff *ff*

M
roi!
De Cly - pre le peu - ple cou -

All^o non troppo.

f *p* *pp*

M
-pable Exila de ses rois fil - lustre descen - dant, Et Veni - se, toujours au malheur secou -

M
-rable, A ju - ré de su - nir au dernier Lusi - gnan, De ce pros -

ANDRÉA.

Eh bien!

M
-erit nous re - levons le trô - ne, Et pour que rien ne brise dé - sor -

M
- mais Un pacte d'alli - ance u - tile à nos pro - jets, Ve - ni - se, de ses mains, lui choisit et lui

Récit.

Meno vivo.

M don - ne Une é - pou - se!.. Son front doit ceindre la cou - ron - ne, Et c'est la

Meno vivo.

p

M niè - ce, c'est ton sang Que la pa - trie é - lève à cet an - gus - te

f

M radg.
ANDRÉA. En ton o - bé - is -

Il se pourrait?.. Que fai - re?

ff *ffp* *ff* *ffp* *ff* *ffp*

A piacere.

M - san - ce, Le souverain conseil place sa confi - an - ce.

ff *ffp* *ff* *ff*

Fem - me de Lu - si - gnan! Et l'épou - se d'un roi! 0

A ciel! — inspi - re moi!

MOCENIGO

A - dieu; — je reviendrai, comp.

Tempo 1^o Tempo 1^o

M - tant sur ta pru - den - ce Dans une heu - re, sa - voir ta ré -

M - pouse et ton sort.

Cresc.

Récit.

Musical score for the first system, featuring a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in a recitative style. The piano accompaniment consists of arpeggiated chords in the right hand and a steady bass line in the left hand.

Car songes - y, Ve - nise en l'offrant la puis - san - ce Pour un re -

Récit.

Musical score for the second system, continuing the recitative. The piano accompaniment features dynamic markings of *ff*, *pp*, and *ff*.

- fus garde aus - si sa ven - geau - ce. Sou - vent el - le va loin,

Tempo.

Tempo.

Récit.

a Tempo.

Musical score for the third system, transitioning from recitative to a tempo. The piano accompaniment includes dynamic markings of *pp* and *p*.

quelque - fois, quelque - fois c'est la mort!

a Tempo.

Musical score for the fourth system, featuring a piano solo. The tempo is marked *f Rallent.* and the dynamics range from *f* to *pp*.

ANDRÉA.

Vivace.

Musical score for the fifth system, featuring a vocal line for Andréa and piano accompaniment. The tempo is marked *Vivace.* and the piano accompaniment includes dynamic markings of *ff* and triplets.

Que fai - re, ô ciel... un trône! la puis - san - ce! Et pour mon

A

nom, la gloi - re, la splendeur! Mais aus - si briser leur espé -

Maestoso.

fp *f* *p*

A

- rance! Vouer leur vie au deuil, a la dou - leur! Ah! du con - seil la foudre venge -

And^{te} con moto.

And^{te} con moto.

pp *p*

A

- res - se... Suspend sur moi té - pou - vante et l'horreur. Al - lons ca -

A

- cher le trou - ble qui m'oppres - se, A leurs re - gards

A

— dé - robons ma douleur!

p

CHŒUR DANSE.

Allegretto.

CHŒUR.

Dessus.

Ténors.

Basses.

PIANO.

The first system of the score features three vocal staves (Dessus, Ténors, Basses) and a piano accompaniment. The tempo is marked 'Allegretto'. The piano part begins with a piano (*p*) dynamic, followed by a crescendo leading to a fortissimo (*ff*) dynamic. The piano accompaniment includes trills (*tr*) and other melodic ornaments.

The second system of the piano accompaniment continues with a complex rhythmic pattern. It features a crescendo (*Cresc.*) and a fortissimo (*f*) dynamic. The texture is dense with many notes in both hands.

The third system of the piano accompaniment maintains the complex rhythmic texture. It begins with a fortissimo (*f*) dynamic and continues with a series of chords and moving lines.

The fourth system of the piano accompaniment features a fortissimo (*ff*) dynamic and a piano (*p*) dynamic. The texture remains dense and rhythmic.

The fifth system of the piano accompaniment concludes with a fortissimo (*f*) dynamic. The texture is dense and rhythmic, ending with a final chord.

Piano accompaniment for the first system, featuring treble and bass staves with musical notation and dynamics like *pp*.

CHŒUR.

pp Joie in-fi-ni-e Douce harmo-

pp Joie in-fi-ni-e Douce harmo-

Vocal and piano accompaniment for the second system, including lyrics and musical notation.

- ni-e, De deux cœurs que l'amour u-nit, De deux cœurs

- ni-e, De deux cœurs que l'amour u-nit, De deux

Vocal and piano accompaniment for the third system, including lyrics and musical notation.

que l'amour u-nit. Heu-re char-man-te

cœurs que l'amour u-nit. Heu-re char-man-te

Vocal and piano accompaniment for the fourth system, including lyrics and musical notation.

0 douce at - tente 0 bonheur que le ciel bé - nit! 0 bonheur

0 douce at - tente Dim bonheur que le ciel bé - nit! Dim bon.

que le ciel bé - nit! La couron - ne Qu'amour donne Envi - ron -

heur que le ciel bé - nit! La couron - ne Qu'amour donne Envi - ron -

p

- ne Leur front pur, Comme au - ro - re Qui co - lore Et rou -

- ne Leur front pur, Comme au - ro - re Qui co - lo - re Et rou -

- git un ciel d'a - zur. Joie in - fi - ni - e Douce harmo -

- git un ciel d'a - zur. Joie in - fi - ni - e Douce harmo -

p

deux cœurs

- ni - e De deux cœurs que l'amour u - nit. De deux cœurs qu'a - mour u -

- ni - e De deux cœurs que l'amour u - nit. De deux cœurs qu'a - mour u -

Animato.

- nit.

- nit.

f Animato.

f Preux che - va - lier, Vaillant guerrier,

f Preux che - va - lier, Vaillant guerrier,

f Preux che - va - lier, Vaillant guerrier,

f Preux che - va - lier, Vaillant guerrier,

Que l'hon - neur gui - de; Que l'hon - neur gui - de;

Que l'hon - neur gui - de; Que l'hon - neur gui - de;

Que l'hon - neur gui - de; Que l'hon - neur gui - de;

Que l'hon - neur gui - de; Que l'hon - neur gui - de;

The piano accompaniment consists of two staves with triplets and accents.

p Vier - ge ti - mi - de, Au front can - di - de, Au cœur pi - eux, Vont for -

p Vier - ge ti - mi - de, Au front can - di - de, Au cœur pi - eux, Vont for -

p Vier - ge ti - mi - de, Au front can - di - de, Au cœur pi - eux, Vont for -

p Vier - ge ti - mi - de, Au front can - di - de, Au cœur pi - eux, Vont for -

The piano accompaniment features chords and triplets, with a dynamic marking of *p*.

mer de saints nœuds Reine puis-san - te, Reine des cieux,

mer de saints nœuds Reine puis-san - te, Reine des cieux,

mer de saints nœuds Reine puis-san - te, Reine des cieux,

mer de saints nœuds Reine puis-san - te, Reine des cieux,

p *Cresc.*

p *Cresc.*

p *Cresc.*

p *Cresc.*

Soy - ez clé-men - te, Veillez sur eux! Reine puis - san - te,

Soy - ez clé-men - te, Veillez sur eux! Reine puis - san - te,

Soy - ez clé-men - te, Veillez sur eux! Reine puis - san - te,

Soy - ez clé-men - te, Veillez sur eux! Reine puis - san - te,

Cresc. *f*

Cresc. *f*

Cresc. *f*

Cresc. *f*

Cresc. *Cresc.*

Rei - ne des cieux, *p* Soyez clé - men - te, Veillez sur eux!

Rei - ne des cieux, *p* Soyez clé - men - te, Veillez sur eux!

Rei - ne des cieux, *p* Soyez clé - men - te, Veillez sur eux!

Rei - ne des cieux, *p* Soyez clé - men - te, Veillez sur eux!

f *p* *p* *p*

Joie in - fi - ni - e, Douce harmo - ni - e De deux cœurs

Joie in - fi - ni - e, Douce harmo - ni - e, De deux

Joie in - fi - ni - e, Douce harmo - ni - e, De deux

Joie in - fi - ni - e, Douce harmo - ni - e, De deux

deux cœurs

que l'amour u - nit. De deux cœurs qu'a - mour u - nit. O douce at -

cœurs que l'amour u - nit. De deux cœurs qu'a - mour u - nit. O douce at -

cœurs que l'amour u - nit. De deux cœurs qu'a - mour u - nit. O douce at -

cœurs que l'amour u - nit. De deux cœurs qu'a - mour u - nit. O douce at -

p

p

p

p

mf

- ten - te, Moment — heureux Reine puis - san - te,

- ten - te, Moment — heureux Reine puis - san - te,

- ten - te, Moment heureux Reine puis - san - te,

- ten - te, Moment heureux Reine puis - san - te,

f

Animato.

Veil-lez sur eux. O douce at-ten-te, Heure charmante, O douce at-

Veil-lez sur eux. O douce at-ten-te, Heure charmante, O douce at-

Veil-lez sur eux. O douce at-ten-te, Heure charmante, O douce at-

Veil-lez sur eux. O douce at-ten-te, Heure charmante, O douce at-

f Animato.

-ten-te, Moment heureux. Rei-ne des cieux Veil-lez sur

-ten-te, Moment heureux. Rei-ne des cieux Veil-lez sur

-ten-te, Moment heureux. Rei-ne des cieux Veil-lez sur

-ten-te, Moment heureux. Rei-ne des cieux Veil-lez sur

ff

eux, Reine puissan - te, Reine des cieux, Veil - lez sur eux! Veillez sur eux!
 eux, Reine puissan - te, Reine des cieux, Veil - lez sur eux! Veillez sur eux!
 eux, Reine puissan - te, Reine des cieux, Veil - lez sur eux! Veillez sur eux!
 eux, Reine puissan - te, Reine des cieux, Veil - lez sur eux! Veillez sur eux!

Musical score for the first system, featuring vocal lines and piano accompaniment. The vocal lines are in treble clef, and the piano accompaniment is in bass clef. The lyrics are: "eux, Reine puissan - te, Reine des cieux, Veil - lez sur eux! Veillez sur eux!". The piano part includes a dynamic marking of *ff* (fortissimo) and features complex chordal textures.

Musical score for the second system, featuring vocal lines and piano accompaniment. The vocal lines are in treble clef, and the piano accompaniment is in bass clef. The piano part includes a dynamic marking of *ff* (fortissimo) and features complex chordal textures.

N° 6
PAS DE TROIS.

Moderato. *tr* Lento.

PIANO.

The musical score is written for piano in 3/4 time. It begins with a *Moderato* tempo and a key signature of one sharp (F#). The first system includes a trill (*tr*) and dynamic markings of *ff* and *p*. The second system features triplets in both hands and a *ff* dynamic. The third system contains a series of sixteenth-note runs in the right hand. The fourth system continues with similar sixteenth-note patterns. The fifth system concludes with a *Lento* section, marked with *f* and *p* dynamics.

First system of a musical score. The right hand features a complex, rapid melodic line with many sixteenth notes and trills. The left hand provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines. Dynamics include *f* and *p*. The system concludes with the instruction *ad libitum.* and *Lento.*

All^{to} moderato.

Second system of the musical score. The right hand has a melodic line starting with a *f* dynamic. The left hand features a steady accompaniment of chords. The system begins with a *p* dynamic.

(Echo.)

Third system of the musical score. The right hand has a melodic line starting with a *p* dynamic. The left hand features a steady accompaniment of chords. The system ends with a *ff* dynamic.

Fourth system of the musical score. The right hand has a melodic line. The left hand features a steady accompaniment of chords.

(Echo.)

Fifth system of the musical score. The right hand has a melodic line starting with a *f* dynamic. The left hand features a steady accompaniment of chords. The system ends with a *pp* dynamic.

Sixth system of the musical score. The right hand has a melodic line. The left hand features a steady accompaniment of chords. The system includes the instruction *Dimin.* and ends with a *f* dynamic.

The image displays a page of musical notation for a piano piece, consisting of six systems of two staves each. The notation includes treble and bass clefs, a key signature of one sharp (F#), and various dynamic markings such as *p*, *ff*, and *f*. The music features complex textures with chords and moving lines in both hands. The first system begins with a piano (*p*) dynamic. The second system features a fortissimo (*ff*) dynamic. The third system returns to piano (*p*). The fourth system features fortissimo (*ff*) dynamics in both hands. The fifth system features a forte (*f*) dynamic in the bass. The sixth system returns to piano (*p*). The notation includes various musical symbols such as slurs, ties, and articulation marks.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef with a key signature of one sharp (F#). The bass line consists of a steady eighth-note accompaniment, while the treble line has a more melodic and complex texture.

Second system of musical notation, continuing the piece. It includes dynamic markings *p* (piano) and *ff* (fortissimo) in the bass line.

Third system of musical notation, showing further development of the musical themes in both staves.

Allegro.

Fourth system of musical notation, marked *ff* (fortissimo) in the bass line, indicating a change in tempo and intensity.

Fifth system of musical notation, featuring dynamic markings *p* (piano) and accents (*^*) in both staves.

Sixth system of musical notation, including dynamic markings *p*, *Cresc.*, *f*, and *p* in the bass line.

The image displays a page of musical notation for piano, consisting of six systems of two staves each. The notation includes various dynamics such as *p*, *Cresc.*, *f*, and *ff*, and features complex rhythmic patterns and chordal textures. The first system begins with a *p* dynamic and a *Cresc.* marking, followed by *f*, *p*, *f*, and *ff*. The second system continues with *f* and *ff*. The third system features *f* and *ff*. The fourth system starts with *p*. The fifth system begins with *p*. The sixth system starts with *p*. The notation is dense and intricate, with many notes and rests.

First system of a piano score. The right hand features a complex, rapid sixteenth-note pattern. The left hand provides a steady accompaniment of chords. A dynamic marking of *ff* (fortissimo) is present in the right hand.

Second system of the piano score. The right hand continues with its intricate sixteenth-note texture. The left hand accompaniment remains consistent. A dynamic marking of *p* (piano) is indicated in the right hand.

Third system of the piano score. The right hand's sixteenth-note pattern is maintained. The left hand accompaniment consists of chords. There are no dynamic markings in this system.

Fourth system of the piano score. The right hand's sixteenth-note texture continues. The left hand accompaniment is present. A dynamic marking of *Cresc.* (crescendo) is shown in the right hand.

Fifth system of the piano score. The right hand's sixteenth-note pattern is prominent. The left hand accompaniment is present. A dynamic marking of *ff* (fortissimo) is shown in the right hand.

Sixth system of the piano score. The right hand's sixteenth-note texture continues. The left hand accompaniment is present. A dynamic marking of *ff* (fortissimo) is shown in the right hand. The system concludes with a trill in the right hand.

The musical score is arranged in six systems, each with a treble and bass staff. The first system begins with a piano (*p*) dynamic. The second system features an accent (^) on the first measure and a crescendo (*Cresc.*) in the final measure. The third system shows a dynamic shift from piano (*p*) to fortissimo (*ff*) and back to piano (*p*) with a crescendo (*Cresc.*). The fourth system starts with piano (*p*) and fortissimo (*ff*) dynamics. The fifth system includes an accent (^) on the first measure. The sixth system concludes with a fortissimo (*ff*) dynamic and a final chord.

First system of musical notation, consisting of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The music features a complex rhythmic pattern with many sixteenth notes and rests. A dynamic marking of *p* (piano) is present in the second measure of the upper staff.

Second system of musical notation. The upper staff contains a melodic line with several accents (^) and a dynamic marking of *ff* (fortissimo) in the second measure. The lower staff provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines.

Third system of musical notation. Both staves feature melodic lines with accents (^). The lower staff includes a dynamic marking of *>* (accent) in the final measure.

Fourth system of musical notation. The lower staff contains a series of chords with dynamic markings of *>* (accent) above each measure.

Fifth system of musical notation. The upper staff has a melodic line with a key signature change to one flat (B-flat) in the second measure. The lower staff continues with chords and moving lines, featuring dynamic markings of *>* (accent).

Sixth system of musical notation. The lower staff features a series of chords with dynamic markings of *>* (accent) above each measure. A dynamic marking of *ff* (fortissimo) is present in the final measure of the lower staff.

First system of a piano score. The right hand features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand plays a steady accompaniment of chords. A dynamic marking of *ff* (fortissimo) is present in the fourth measure.

Second system of the piano score. The right hand continues with a melodic line, and the left hand maintains a rhythmic accompaniment of chords.

Third system of the piano score. The right hand has a melodic line with some longer notes. A dynamic marking of *ff* is present in the third measure. The left hand continues with a chordal accompaniment.

Fourth system of the piano score. The right hand has a melodic line with some longer notes. The left hand continues with a chordal accompaniment.

Fifth system of the piano score. The right hand has a melodic line with some longer notes. The left hand continues with a chordal accompaniment.

Sixth system of the piano score. The right hand has a melodic line with some longer notes. The left hand continues with a chordal accompaniment.

FINALE.

Moderato.

CATARINA.

GÉRARD.

ANDRÉA.

UN OFFICIER.

CHŒUR DE DAMES et SEIGNEURS.
Dessus.
Ténors.
Basses.

CHŒUR DES AMIS DE GÉRARD.
Ténors.
Basses.

PIANO.

L'au-tel est pré-pa-ré pour la cé-ré-mo-

G.

na
01.

Ne tar-dons pas. Venez. — ve-

- ni - e. On n'attend plus que les é - poux.

CATARINA.

En ces

neez, ma belle a - mi - e!

p Al - lez serrer les nœuds les plus chers, les plus doux!

p Al - lez serrer les nœuds les plus chers, les plus doux!

p Al - lez serrer les nœuds les plus chers, les plus doux!

p

lieux An - dré - a tar - de bien à pa - raî - tre.

pp

GÉRARD.

Au pied des saints au - tels il nous at - tend peut -

6. *é - tre*

1^{rs} Dessus. *p* Al - lez ser - rer les nœuds les plus chers, les plus

2^{ds} Dessus. *p* Al - lez ser - rer les nœuds les plus chers, les plus

CHŒUR GÉNÉRAL. *p* Al - lez ser - rer les nœuds les plus chers, les plus

p Al - lez ser - rer les nœuds les plus chers, les plus

p

8

doux! Al - lez!

doux! Al - lez heureux a - mants, al - lez heureux é -

doux! Al - lez heureux a - mants, al - lez heureux é -

doux! Al - lez heureux a - mants, al - lez heureux é -

8

Staccato il basso.

al - lez, al - lez ser-rer les nœuds les plus chers, les plus
 - poux! Al - lez ser-rer les nœuds les plus chers, les plus
 - poux! Al - lez ser-rer les nœuds les plus chers, les plus
 - poux! Al - lez ser-rer les nœuds les plus chers, les plus

8

doux! Al - lez ser-rer les nœuds les plus chers, les plus doux!
 doux! Al - lez ser-rer les nœuds les plus chers, les plus doux!
 doux! Al - lez ser-rer les nœuds les plus chers, les plus doux!
 doux! Al - lez ser-rer les nœuds les plus chers, les plus doux!

8

All^o molto.

ANDRÉA.

Presto.

Arré - tez!

Presto.

All^o moderato.

il le faut... je le veux!

All^o moderato.

CATARINA.

Tempo.

Plus d'hymen?

GÉRARD.

Récit.

Plus d'hymen?

Plus d'hymen!

Plus d'hymen? que dit-il donc, grands dieux!

Plus d'hymen? que dit-il donc, grands dieux!

Plus d'hymen? que dit-il donc, grands dieux!

Récit.

Tempo.

CHŒUR GÉNÉRAL.

Récit.

G. Noble André - a, quel trouble vous é - ga - re?

A.

Récit. Tout est rompu! tout est rom-

A. - pu, vous dis - je, é - loignez-vous!

CATARINA. Récit. Allegro.

Que le tré - pas, s'il le faut, nous sé - pa - re... Mais les hommes... ja -

Récit. Allegro.

G. - mais... Dieu l'a fait mon é - poux, Dieu l'a fait mon é - poux!

Tempo.

Tempo.

GÉRARD.

Mais vous n'y songez pas! c'est un affront in-

- fa - me!

Mais vous l'avez ju-

ANDRÉA.

Je ne puis désor - mais vous la don - ner pour fem - me!

pp

CATARINA.

Mais il a vos serments!

- ré!

Mes serments... mes serments... Eh bien! je les re -

All^o moderato.

C

Ah!

G

Ah!

A

- prends...

CHŒUR
DE DAMES et SEIGNEURS.

Ah! d'où vient donc, — ô mon Dieu! — son courroux, — sa ri-gueur?

Ah! d'où vient donc, — ô mon Dieu! — son courroux, — sa ri-gueur?

Ah! d'où vient donc, — ô mon Dieu! — son courroux, — sa ri-gueur?

CHŒUR
DES AMIS DE GÉRARD.

Ah! per-fi - di - e! lu - fa - mi - e!

Ah! per-fi - di - e! lu - fa - mi - e!

All^o moderato.

G.  0

G.  Per-fi -

A.  Tout est rompu!

— Sort af-freux! — coup fa-tal! — que je plains leur dou-leur! Grand

— Sort af-freux! — coup fa-tal! — que je plains leur dou-leur! Sort affreux!

— Sort af-freux! — coup fa-tal! — que je plains leur dou-leur! Sort affreux!

Per-fi - di - e! 0 déshon-neur!

Per-fi - di - e! 0 déshon-neur!



C. mon Dieu! ô tourments! ô dou - leur!
 G. - di - e! In - fa - mi - e! Per - fi - di - e!
 A. tout est rom - pu! tout est rom - pu, vous dis - je!
 Dieu! grand Dieu! grand Dieu!
 coup fa - tal! coup fa - tal! Dieu!
 coup fa - tal! coup fa - tal! Dieu!
 Per - fi - di - e! In - fa - mi - e! Per - fi - di - e!
 Per - fi - di - e! In - fa - mi - e! Per - fi - di - e!
 O per - fi - di - e! Quelle infami - e!
 Qu'a til donc fait pour cet ou - tra - ge, Pour un af -
 Qu'a til donc fait pour cet ou - tra - ge, Pour un af -

G.

A cet affront Rougit mon front. Qu'ai-je donc fait

- front aussi sanglant? N'espère pas malgré ton

- front aussi sanglant? N'espère pas malgré ton

G.

pour cet outrage, Pour un affront aussi sanglant?

Pour re-pous-

Pour re-pous-

à - ge Etre par-jure im-pu-né-ment!

à - ge Etre par-jure im-pu-né-ment!

ANDRÉA.

Pour re-pousser un tel ou-tra-ge, Je puis encor
 ser un tel ou-tra-ge, Nos cœurs, nos bras, tout le dé-
 ser un tel ou-tra-ge, Nos cœurs, nos bras, tout le dé-
 verser mon sang! Malheur à vous, à qui m'ou-tra-ge,
 fend! N'insul-tez pas à son cou-ra-ge, Ou re-dou-
 fend! N'insul-tez pas à son cou-ra-ge, Ou re-dou-

CATARINA.

O Dieu puissant!

GÉRARD.

Ah! cet ou - trage est trop sanglant!

A.

Je puis encor je puis en - cor ver - ser mon sang!

O Dieu puissant!

- tez un châti - ment, Ou re - dou - tez un châti - ment!

- tez un châti - ment, Ou re - dou - tez un châti - ment!

CHOEUR
DES AMIS DE GÉRARD.

Ah! n'espérez pas être par - jure im - punément. Nous chan - ge - rons en jour de

Ah! n'espérez pas être par - jure im - punément. Nous chan - ge - rons en jour de

ff *Ben marcato.*

C. *O Dieu puissant!*

G. *O Dieu puissant!*

A. *O Dieu puissant!*

grand *Dieu! détournez la tem - pête! Dieu puissant!*


Ah! nous pu - ni - rons ce fol or - gueil!

Ah! nous pu - ni - rons ce fol or - gueil!

deuil, en jour de deuil Ce - jour de - fête, Nous change - rons en jour de


deuil, en jour de deuil Ce - jour de - fête, Nous change - rons en jour de


Animato.


C. 
 0 ————— Dieu puissant!

G. 
 0 ————— Dieu puissant!

A. 
 0 ————— Dieu puissant!


 0 Dieu détournes la tem - pè - te!


 Oui, nous puni - rons ce fol or - gueil. Tout est rom - pu vous dis - je éloignez


 Oui, nous puni - rons ce fol or - gueil. Tout est rom - pu vous dis - je éloignez


 deuil, en jour de deuil Ce - jour de - fè - te!


 deuil, en jour de deuil Ce - jour de - fè - te!

Animato.



Nou, je reste en ces lieux car je suis son é - poux!
 vous!
 vous!
 Tout est rom-pu,
 Tout est rom-pu,
 Nous restons en ces lieux car il est son é - poux
 Nous restons en ces lieux car il est son é - poux

The first system of the musical score consists of four staves. The top staff is a vocal line in treble clef with lyrics. The second staff is a vocal line in treble clef with lyrics. The third staff is a vocal line in bass clef with lyrics. The fourth staff is a piano accompaniment in bass clef. The key signature has two sharps (F# and C#), and the time signature is 3/4. The piano part features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes with accents.

é - loignez vous, Tout est rom-pu, al-lons, é-loi - gnez
 é - loignez vous, Tout est rom-pu, al-lons, é-loi - gnez

The second system of the musical score consists of four staves. The top staff is a vocal line in treble clef with lyrics. The second staff is a vocal line in treble clef with lyrics. The third staff is a vocal line in bass clef with lyrics. The fourth staff is a piano accompaniment in bass clef. The key signature changes to one flat (Bb) and the time signature remains 3/4. The piano part continues with a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes with accents, and includes dynamic markings like 'f' and 'A'.

CATARINA.

Ah!
GÉRARD.

Ah!
ANDRÉA.

Ah!

Ah!

vous! é - loi - gnez vous.

vous! é - loi - gnez vous.

Ah! craignez no - tre cour - roux!

Ah! craignez no - tre cour - roux!

ff

Et de quel droit, devant Dieu qui m'entend,

f Suivez. *f*

DES AMIS DE GÉRARD.

c. Voulez-vous m'empê - cher de te - nir mon ser - ment?

A piacere.
De quel droit. de quel

ff *Suivrez.*

droit voulez vous m'empê - cher de tenir mon ser - ment

f

ANDRÉA. *Più lento.*

De quel droit, de quel droit... Du droit — que me lé - gua ta

ff *p* *Fiu lento.*

mère — en ex - pi - rant, Du droit — que me lé - gua ta mè - re.

p *Marcato.*

GÉRARD. *a Tempo.*

A piacere. Non! non! malheur au par - ju - re!

ta mère en ex - pi - rant!

DES AMIS DE GÉRARD.

a Tempo. Non!

Suivez.

Mais je sau - rai ven - ger cet - te mor - telle in -

non! c'est une im - pos - tu - re!

non! c'est une im - pos - tu - re!

- ju - re. Oui, je saurai ven - ger, oui, je sau - rai ven - ger cet - te mortelle in - ju -

ff pp p

CATARINA.

O per - fidi - e! Quelle in - fami - e!
 - re! O per - fidi - e! Quelle in - fami - e!
 Dessus.
 O per - fidi - e! Quelle in - fami - e!
 CHOEUR
 DES AMIS DE GERARD.
 Malheur à vous! ———— oui, cette in - ju - re Aura bien.
 Malheur à vous! ———— oui, cette in - ju - re Aura bien.

Oui, cet affront Rougit son front! Qu'a-t-il donc fait
 Oui, cet affront Rougit mon front! Qu'ai-je donc fait
 Oui, cet affront Rougit son front! Qu'a-t-il donc fait
 — tôt ——— son châ - ti - ment! Nous pu - ni - rons ——— votre par -
 — tôt ——— son châ - ti - ment! Nous pu - ni - rons ——— votre par -

pour cet ou - tra - ge, Pour un affront aussi sanglant?

pour cet ou - tra - ge, Pour un affront aussi sanglant?

pour cet ou - tra - ge, Pour un affront aussi sanglant?

Pour le ven -

Pour le ven -

- ju - re Pour le venger il faut du sang.

- ju - re Pour le venger il faut du sang.

ANDRÉA.

Pour re - pousser un tel ou - tra - ge, Je puis encor

- ger d'un tel ou - tra - ge, Nous ver - se - rons tout no - tre

- ger d'un tel ou - tra - ge, Nous ver - se - rons tout no - tre

verser mon sang. Malheur à vous

sang. Malheur à vous à qui l'ou - trage, Il re - ce -

sang. Malheur à vous à qui l'ou - trage, Il re - ce -

CATARINA.

Animato.

vous que

GÉRARD.

Oui cet af - front est trop sanglant?

Je puis en - cor verser mon sang.

Oui pour le ven -

- vra son châ - timent Il re - ce - vra son châ - timent.

- vra son châ - timent Il re - ce - vra son châ - timent.

CHŒUR
DES AMIS DE GÉRARD.

Ah! n'espé - rez pas é - tre par - jure im - punément. Malheur à vous, oui, cette in -

Ah! n'espé - rez pas é - tre par - jure im - punément. Malheur à vous, oui, cette in -

p Animato.

C
 j'aime et que j'ho - no - re, Pre - nez pi - tié de mon mal -

A

Laissez-moi !

- ger de cette in - jure, I - ci, cha - que bras le dé -

Pour le ven - ger de cette in - ju -

Pour le ven - ger de cette in - jure, I - ci, chaque bras le dé -

- ju - re,

- jure, Au-ra bientôt son châti - ment.

C. 
 -heur! Hé - las! mon père, je vous im - plo - re, Voyez l'ex -

A. 
 Laissez-moi! c'est im - pos - si - ble,


 - fend. Pour le ven - ger de cette in - jure, I - ei, cha -


 -re, Malheur à vous, votre impu -


 - fend. Malheur à vous, votre impu -


 Nous brave - rons vo - tre par - jure, Et dans les flots de vo - tre sang.


 Nous brave - rons vo - tre par - jure, Et dans les flots de vo - tre sang.



G. *cès de mon malheur! Pi-tié pour moi je vous im-*

A. *Un pouvoir in-fle-xi-*

- que bras le dé-fend. I-ci, cha-que bras le dé-

- dence, Au-ra bientôt sa ré-com-pen-se.

- dence, Au-ra bientôt sa ré-com-pen-se.

Notre bon droit, no-tre vail-lance, Auront raison de votre of-

Notre bon droit, no-tre vail-lance, Auront raison de votre of-

Cresc.

- plo - re. Voyez l'ex - cès — de mon mal - heur! Grand Dieu!

GERARD
 O per - fi - di - e!

- ble! *ff* Gest im - pos - si - ble!

- fend. *ff* Plus des - pé - ran - ce!

ff Votre im - pu - den - ce,

ff Votre im - pu - den - ce,

- fen - se. *ff* O per - fi - di - e!

- fen - se. *ff* O per - fi - di - e!

C.  Grand Dieu! Se - con - rez moi!

G.  Quelle in - fa - mi - e Pu - nissez les, Dieu tout puis -

A.  Pou - voir ter - ri - ble, Trop in - fle - xi - ble Et mena -

 Quel - le souffran - ce! Se - courez les Dieu tout puis -

 Votre in - so - len - ce, Vous le paî - rez de votre

 Votre in - so - len - ce, Vous le paî - rez de votre

 Quelle in - fa - mi - e! Pour nous venger il faut du

 Quelle in - fa - mi - e! Pour nous venger il faut du



Animato al fine.

C. ——— hé - las! hé - las!

G. — sant! ô — Dieu! ô — Dieu!

A. — çant, Pou - voir ter - rible Et me - na - çant!

— sant, ô — Dieu puis - sant, ô — Dieu puis - sant, Plus d'es - pé -

sang, Pour — nous ven - ger il — faut du — sang!

sang, Pour nous — venger — il faut — du sang! — Malheur à

sang. Pour — nous ven - ger il — faut du — sang!

sang, Pour nous — venger — il faut — du sang! — Malheur à

Animato al fine.

Sempre ben

Con 8^{va} bassa ad lib;

C.
Se - courez nous! Dieu toutpuissant! Ah!

G.
Se - courez nous! Dieu toutpuissant! C'est fait!

A.
Hé - las pour eux Af - freux tourment! C'est

-ran - - - ce, Quel - le - souff - fran - - - ce, Plus des - pé - ran - -

Oui, malheur à vous! oui, malheur à vous! oui!

vous, mal - heur à - vous! malheur à vous, mal - heur à - vous! In - fâmes!

oui, malheur à vous! oui, malheur à vous! oui!

vous mal - heur à - vous malheur à vous, mal - heur à - vous! In - fâmes!

marcato.

C. *Aff - freux tour -*

A. *il faut donc la quitter pour jamais! Affreux, af - freux tour -*

V. *fait et pour eux Il n'est plus des pé - ran - ce! Cru - el mo -*

- ce. Quel - le souf - fran - - - ce, Se - courez - les, se cou - rez - les, Dieu puis

oui! Votre inso - len - ce sa ré - com - pen -

oui, Votre inso - lence au - ra bien tôt sa récom - pen - se, il faut du

oui! Votre inso - len - ce sa ré - com - pen -

oui, Votre inso - lence au - ra bien tôt sa récom - pen - se, il faut du

7843. B.

Più vivo.

C.
_ment! Se - con - rez nous, ô Dieu puis - sant, Se - cou - rez

G.
_ment! Se - con - rez moi, ô Dieu puis - sant, Se - cou - rez

A.
_ment, Pour leur a - mour, Af - freux tour - ment, Pour leur a -

_sant, Se - cou - rez les, Dieu tout puis - sant! Pour leur a -

_se, Pour nous ven - ger il faut du sang, Pour nous ven -

sang, Pour nous ven - ger il faut du sang, Pour nous ven -

_se, Pour nous ven - ger il faut du sang, Pour nous ven -

sang, Pour nous ven - ger il faut du sang, Pour nous ven -

Più vivo.

Tutta forza.

C. nous, ô Dieu puis - sant, ô Dieu, ô Dieu puis -

G. moi, ô Dieu puis - sant, ô Dieu, ô Dieu puis -

A. -mour, Af - freux tour - ment, af - freux, af - freux tour -

-mour, Af - freux tour - ment, af - freux tour -

-ger il faut du sang, il . faut du

-ger il faut du sang, il faut du

-ger il faut du sang, il faut du

-ger il faut du sang, il faut du

G.
- sant! Se_courez nous, ô Dieu puis_sant!

G.
- sant! Se_courez nous, ô Dieu puis_sant!

A.
- ment, Pour leur a_mour affreux tourment.

- ment, Se_courez les, Dieu tout puis_sant.

sang, il faut du sang, il faut du sang!

sang, il faut du sang, il faut du sang!

sang, il faut du sang, il faut du sang!

sang, il faut du sang, il faut du sang!

8

ff

ACTE DEUXIÈME.

N° 8

COEUR et AIR.

(A) CHŒUR.

And^{mo} con moto.

SUR LE TUE-À-TERRE.

CORYPHÉES.

Dessus.

Ténors.

Basses.

CHŒUR DE GONDOLIERES. (2 voix par parties.)

Dessus.

Ténors.

Basses.

PIANO.

And^{mo} con moto.

Con delicatezza.

Stesso tempo.

Piano introduction in 2/4 time, marked "Stesso tempo." and "p Sostenuto." The music features a flowing melody in the right hand and a steady bass line in the left hand.

Moderato.

Moderato section in 2/4 time, marked "Moderato." and "fp". The music consists of rhythmic chords in the right hand and a simple bass line in the left hand.

Allegretto.

(ORCHESTRE SUR LE THÉÂTRE.)

Allegretto section in 3/8 time, marked "Allegretto." and "p". The music features a rhythmic pattern in the right hand and a simple bass line in the left hand.

CORYPHÉES.

Vocal lines for Coryphées. The lyrics are: "Aux feux — scin_til - lants Ha ha ha Gai -", "Aux feux — scin_til - lants des é - toi - les ha ha Gai -", and "Des é - toi - les Ha ha ha ha".

CHŒUR.

Chorus vocal lines. The lyrics are: "Ha ha ha ha" and "Ha ha ha ha".

Piano accompaniment for the vocal sections, featuring a simple bass line and chords in the right hand.

ment — con-fi — ons Ha ha ha ha Bri-se du soir, —

ment — con-fi — ons no-tre sort. Ha Bri-se du soir, —

No-tre sort. Ha ha ha ha

Ha ha ha ha

Ha ha ha ha

en-fle nos voi-les, Ha ha ha ha Et dou-ce-ment gui-de nous vers le port. —

en-fle nos voi-les, Ha ha ha ha Et dou-ce-ment gui-de nous vers le port. —

Ha ha ha ha

Ha ha ha ha

Ha ha ha ha

Ha ha ha ha

p

Ha ha ha ha — Tou-jours la Ma-do-

Et douce-ment guide nous vers le port. Ha ha ha ha — Tou-jours la Ma-do-

Ha ha ha ha — Tou-jours la Ma-do-

Ha ha ha ha

Ha ha ha ha

Ha ha ha ha

Cre - scen -

- ne con-duit, Ha ha ha ha — Le bon pê-cheur pen-dant la nuit!

- ne con-duit, Ha ha ha ha — Le bon pê-cheur pen-dant la nuit!

- ne con-duit, Ha ha ha ha — Le bon pê-cheur pen-dant la nuit!

p Ha ha ha ha —

p Ha ha ha ha —

p Ha ha ha ha —

do. *p* *Cre - scen - do.*

Ha ha ha ha — Tou-jours, oui, tou-jours la Ma-do-ne con-duit,

Ha ha ha ha — Tou-jours, oui, tou-jours la Ma-do-ne con-duit,

Ha ha ha ha — Tou-jours, oui, tou-jours la Ma-do-ne con-duit,

p Ha ha ha ha —

p Ha ha ha ha —

p Ha ha ha ha —

p Ha ha ha ha —

f

Ha ha ha ha — *pp* Le bon pêcheur, le bon pé-queur dans la

Ha ha ha ha — *pp* Le bon pêcheur, le bon pé-queur dans la

Ha ha ha ha — *pp* Le bon pêcheur, le bon pé-queur dans la

Ha ha

Ha ha

Ha ha

f *p*

nuit, lla ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha.
 nuit, lla ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha.
 nuit, lla ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha.

lla ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha.
 lla ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha.
 lla ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha.

f *f* *p*

Audante.

p

(B) AIR.

And^{te} con moto.

CATARINA.

PIANO.

8

Andante.

CATARINA.

Le gon-do - lier, dans sa pauvre na - cel - le, Retourne aux toits où le bon-heur l'a -

c.

- tend. La clo-che sainte à l'E-gli-se l'a-pel - le. Il va pri - er, — il va dormir con -

c.

- tent. Ah! sous vos toits hos-pi-ta - liers, Pri-ez pour moi, — bons gon-do -

c. *p*
 - liers. Priez pour moi, — bons gondo - liers;
 Pour moi, — qui n'ai plus d'espé - ran - ce. Plus de bonheur et plus d'a-

c. Pour moi, — qui n'ai plus d'espé - ran - ce. Plus de bonheur et plus d'a-

c. - mour. — Rêves heu - reux — de mon en - fan - ce, Vous a - vez fui — comme un beau

c. jour! Ah! sous vos toits hospi - ta - liers, — Priez pour moi, — bons gon - do -

c. - liers: Priez pour moi, — bons gondo - liers; Rê - ves heu - reux,
 - liers: Priez pour moi, — bons gondo - liers; Rê - ves heu - reux,

c. *ré - ves da - mour, Vous a - vez fui*

c. *comme un beau jour!*

Cresc. *f* *pp*

All^o moderato.

f

p *Cresc.*

GATARINA.

Et je per - drais mon bien su -

scen - do. *p*

c. *pré - me! Et je per - drais ce - lui que j'ai - me! Je sur - vi -*

Cresc.

c. *- vrais à mon sort!*

do. f

c. *Ah! quand je vois ma des - ti - né - e Au mal -*

p

c. *- heur i - ci condam - né - e, Que me reste*

f

c. *til?... la mort! A ma douleur ex - trê - me. Sei -*

f ff p

c. - gueur, pardonnez ce blas-phè - me Et par pi - tié — pour tant de maux, Re-ti-rez moi des

Suivez.

c. jours désor - mais — sans re - pos. Cher chons en - cor dans la pri -

Moderato.

pp

c. - è - re A calmer ma douleur a - mè - re,

pp

c. Et que mon cœur quit - te la ter - re Pour de-man -

p

c. - der au roi des cieux, Dans l'oubli, dans le calme, un refu - ge pi - eux. (Elle va s'agenouiller sur le prie-Dieu.)

p

Cro - scen

Récit

Que vois-je? O ciel! dans ce saint

Récit.

do *molto.* *ff*

li - vre. Un bil - let!... un écrit de Gérard!...

de Gérard! O mon Dieu! Au courage, à l'es-

ff

-poir, je renais, je me li - vre. Là mon bou - heur, ma perte ou mon sa -

(Lisant le billet.)

-lut! « Lorsque vous enten - drez au loin sur la la -

f *fp* *pp*

c. *-gu.ne, Chanter un gondo - lier à l'heure de mi - nuit, Pas de ter - reur, pas de crainte impor -*

c. *- tu.ne, Ouvrez vo - tre bal - con doucement et sans bruit: Je viendrai vous ra - vir à l'injus - te for -*

c. *- tu - ne Qui veut bri - ser deux cœurs que Dieu lui - même u - nit! Moi fré -*

Avec transport.

c. *- mir! moi trembler! Quand la voix de Gé - rard i - ci - va m'appe -*

Moderato.

c. *- ler! Non! non! Gé - rard, la fil - le de Ve -*

Moderato.

c. *- ni - se Fi - dèle à la foi pro - mi - se; Sait at - tendre et souf-*

A piacere.
c. *- frir, Sait ai - mer, sait aimer... et mou - rir! Allegro.*

fp Suivez. fp

c. *Je vais le*

ff Suivez.

c. *voir, lui mon bien, lui ma vi - el De transport, de sur - pri - se,*

f

c. *ah! mon â - me est ra - vi - e...*

ff Allegro. Rallent. e dimin.

c. Mon Dieu soy - ez bé - ni, Vous per - met - tez qu'i - ci sa voix rende

c. à mon cœur et l'es - poir et le bonheur! a Tempo.

pp *Suivez.* *p* *Cresc.*

c. Cet - te douce espé - ran - ce Vient cal - mer ma souf.

c. - fran - - - - - ce: E - con - tez moi mon Dieu a Tempo.

Accelerando. *Poco rallent.* *pp*

c. Et que ce triste a - dieu Mon - te vers vous Seigneur Et calme vo - tre ri -

Suivez.

- gueur.

pp *Dolcissimo.*

N'entends-je pas,

sur la vague tranquille.

pp

Glisser rapidement une barque docile?

Mais non, tout repose en cor.

c.  *Tout est cal - me... tout dort!*

c.  *Mon Dieu veil -*

c.  *-lez sur lui: Et per - met - tez qu'i - ci Sa voix ren - de à mon cœur*

c.  *Et l'es - poir et le bonheur! *Espressivo.**

c.  *Cet - te dou - ce espé - ran - ce*

(*) Au théâtre, on passe les 48 mesures suivantes et l'on arrive au tremolo signe X page 449.

Vient cal - mer ma souf - fran - ce

Cresc.

※ Tempo 1° Animato.

E - con - tez moi mon Dieu Et que ce

pp

triste a - dieu Mon - te vers vous Sei - gneur Et calme votre ri -

f *Suivez.*

- gneur! Je vais le voir, je vais le voir mon bien ma vi - e Ah! de bon -

pp *fp*

- heur mon â - me est rem - pli - e! Je vais le voir, le voir, lui mon bien, lui ma

c. vi - e Lui mon bien, lui ma vi - e Heureux ins -

Cre - scen do. fp

c. - tants, heu - reux es - poir! Je vais le voir!

c. Ah! je vais le voir! O doux es - -

fp fp fp fp fp fp

c. - poir! Je vais le voir!

fp Cresc. fp f

fp

RÉCITATIF et SCÈNE

CATARINA.

GÉRARD.

MOCÉNIGO.
(Sortant de la chambre secrète.)
Ca-ta-ri-na!

PIANO.
Allegro.
f

MOCÉNIGO. *Moderato.*

Moderato. Au nom de la pa-tri-e, E-

- cou - te du con - seil les or - dres sou - ve - rains.

Si de Gé - rard tu veux sauver la vi - e,

M. Il faut lui dire i - ci que ton à - - me l'ou - bli - - e,

M. Que tu veux mainte - nant de plus brillants des - tins,

CATARINA.
Ja - mais! ja - mais!

M. Que tu ne fai - mes plus!

pp *p* *Sempre, f* *f*

Avec l'8^{ve} basse ad libitum.

C. Non, c'est un blas - phè - me!

M. Ou ton a - mant, condam - né par toi -

M. - mè - me, A tes pieds sous tes yeux trouve - ra le tre -

M. pas. De ce pa - lais, vi - vant, il ne sor - ti - ra - pas!

Vivo.
CATARINA. **Récit.** Et qui le frap - pe - rait?..

Moderato.
Leurs bras! *(Soulevant une portière il lui montre des spadassins cachés le poignard à la main.)*

CATARINA. Mon Dieu!

GÉRARD. La mer est bel - le! La mer est bel - le!

(La cloche sonne minuit.)

C
 Comment le préve - nir!..

G
 Près de toi j'a - cours. Vo - gue ma na - cel - le

a Tempo.

C
 Je me sens mourir. *(Elle s'appuie prête à tomber en voyant Gérard monter au balcon.)*

G
 Vers mes doux a - mours!

a Tempo.

pp

pp

Moderato.

pp

N° 10
DUO FINAL.

Andante con moto.

CATARINA.

GÉRARD.

PIANO.

Ar - bi - tre de ma vi - e, C'est

toi que je vois, Je suis près de toi, je viens, oui je viens te ju - rer un a - mour é - ter -

- nel. O ma douce a - mi - e! J'é - prouve auprès de toi les dé - li - ces du

pp *Suivez.*

Gé - rard! Gé - rard c'est

ciel, les delices du ciel!

Poco ritard. *Molto espressivo.* *Cresc.* *f* *p*

toi!

Ah! dans leur rage in - fâ - me, A mon amour ils voulaient te ra -

Dimin.

- vir, Lors que c'est Dieu, d'un ray - on de sa flam - me, Qui lui

A piacere.

Cresc. p

a Tempo.

même a vou - lu nous u - nir. D'un ray - on de sa flam - me, A ja - mais sur la

a Tempo.

pp

CATARINA.

Gé - rard!

ter - re a voulu nous u - nir!

Espress.

(*) Au Théâtre, on passe d'ici à la page 151 au signe ✕

C
 O mon Dieu, que lui di - re?..

GÉRARD.
 Mais, — près de moi, ton

G.
 cœur, — ton cœur sou - pi - re?

CATARINA.
 Le bon - heur — est i -

C
 - ci... la mort a quelques

pas!
GÉRARD.

Grand Dieu! ne partages-tu pas Et mon bonheur et mon i -

Pardonne-moi le trouble qui m'op - pres - se! le trou - ble qui m'op -

- vres - se?

Cresc.

- pres - se! Gé - rard! Gé - rard!

f

Dimin.

GÉRARD.

Gé - rard, pardon ne -

Quand je suis près de toi!

p

f

C. - moi le trou - ble qui m'op - pres - se

G.

p *Cresc.*

C. Mon Dieu! protégez - moi... Vous voyez

G. Ah! quand je suis près de toi! Cal - me -

f *pp*

Lento.

C. - mon effroi! Ah! Mon Dieu! protégez - moi... Il faut que je l'ou -

G. - toi! Cal - me - toi! Ar - bi - tre de ma

f *a Tempo.*

C. - bli - e! Quand il vient me jurer un amour éter -

G. vi - e, C'est toi que je vois, Je suis près de toi, Je viens, oui, je viens te jurer un amour éter -

a Tempo.

nel. Lui di re que sa flamme est à jamais tra-hie? O ciel! plutôt la mort que cet arrêt cru-
 nel. A - me de ma vi - e, Oui je viens te ju-rer un amour é-ter-

- el! Oui, — que cet arrêt eru - el! Plu - tôt la
 - nel! Oui, — un amour é - ter - nel! Ar -

mort, plu - tôt la mort, — plutôt la mort — que cet ar -
 - bi - tre de ma vi - e, Oui, — je viens ju - rer un a -

- rêt, que cet arrêt cru - el! Plutôt, plu - tôt, la mort,
 - mour é - ter - nel! toujours, tou - jours, toujours,

Oui, plutôt la mort que cet ar-rêt cru-el! Mon Dieu plu-tôt la
 Oui, te re-voir c'est le ciel, oui c'est le ciel, c'est le

✱ *All^o non troppo.*

mort!
 ciel! Entends-tu ce si-gnal? Là-bas sur l'autre

All^o non troppo.

Poco più vivo.

ri-ve Vois bril-ler ce fa-nal Quand ma bar-que ra-pide Attein-

Poco più vivo.

-dra l'autre bord, Un ami sûr, un gui-de Va nous conduire au port.

6

Viens, la nuit som - bre Cou - vre nos pas, La - mour dans l'om - bre Gui - de mon

6

bras, Viens, tout som - meil - le; Mais dans — la nuit La - mié - veill - le, Et

6

Dieu nous con - duit! Oui, Dieu, Dieu nous con -

All^o non troppo ma deciso. CATARINÀ. (S'échappant des bras de Gérard.)

6

_ duit! Non, non, Gé -

All^o non troppo ma deciso.

6

_ rard, Gé - rard, — c'est impos - si - ble Il vous faut partir seul! partez, oubli - ez -

A piacere. a Tempo.

- moi. Partez, par - tez, ou - blier - moi.

GERARD

a Tempo. Ah! grand Dieu! que dis-

This system contains the first vocal line with lyrics '- moi. Partez, par - tez, ou - blier - moi.' and the name 'GERARD' below it. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes and chords. The tempo marking 'a Tempo.' is placed above the second vocal line.

(A part avec douleur.)

Il faut partir sans moi! Il croit que je l'ou-

- tu? Ne m'aimerais-tu plus?

f

This system continues the vocal lines with lyrics 'Il faut partir sans moi! Il croit que je l'ou- - tu? Ne m'aimerais-tu plus?'. The piano accompaniment includes a dynamic marking '*f*' (forte). The tempo marking '(A part avec douleur.)' is written above the first vocal line.

- bli - e, Quand je me sacri - fi - e.

Ah! grand Dieu! que dis - tu? Ne m'aimerais-tu

This system continues the vocal lines with lyrics '- bli - e, Quand je me sacri - fi - e. Ah! grand Dieu! que dis - tu? Ne m'aimerais-tu'. The piano accompaniment features a dynamic marking '*f*' (forte).

plus? Ne m'aimerais-tu plus? Réponds! ré - ponds! ré -

f *p*

This system concludes the vocal lines with lyrics 'plus? Ne m'aimerais-tu plus? Réponds! ré - ponds! ré -'. The piano accompaniment includes dynamic markings '*f*' (forte) and '*p*' (piano).

- pouds! Cet a - veu, c'est mon sort... Mon a - ve -

f p

CATARINA. *Ad libitum.*
 Eh bien! eh

- mir... ou ma vie... ou ma mort!

p pp

(A part.)
 bien! ô douleur ex - trê - me! Eh bien! ce n'est plus toi que

Par - le!

Poco più vivo.
 j'ai - me, Non, non... ce n'est plus toi. Non! Non!

Poco più vivo.
p ff pp

Quoi! de sa bou - che mè - me

Un tel a - veu! ah! je frémis d'horreur!

Quoi! c'est el - le qui me par - le

ain - si! C'est el - le, el -

- le, qui me parle ain - si!

Poco ritard.

Poco ritard.

Tout me tra-hit et m'abandonne, Au malheur j'ai voué mon sort; D'horreur, d'ef-froi mon cœur fris-

-sonne. Autour de moi, partout la mort! J'ai pronon-cé l'affreux blas-phème, Et quand ma

voix trompe ses vœux. C'est toujours lui, c'est lui que j'aime, A lui mon cœur et tous mes vœux! Tout me tra-
GÉRARD. D'hor-

-hit et m'aban-donne, Au malheur j'ai vou-é mon sort D'hor-reur, d'ef-froi, d'ef-
-reur, d'ef-froi, mon cœur fris-son-ne... D'hor-reur mon cœur fris-

c. - froi, mon cœur fris - some. Un tel a - veu, un tel a -
 6. - sonne Elle a par - le je doute en - cor, D'hor - reur mon cœur fris - some. Elle a par -

Presto.
 c. - veu c'est la mort!
 6. - lé je doute en - cor, Non! c'est impos - si - ble, non, tu mens à la

Presto.

Cresc.

c. Al - lez! al - lez! partez sans moi!
 6. foi! Ah! viens, suis moi! je l'en con - ju - re;

ff

p

c. Mon Dieu! mon Dieu!
 6. Toi, per - fi - de toi par - ju - re. Ah! viens, suis moi! Cata.

ff

C. — pi-tié de moi! Non, non,

G. - ri - ua, suis - moi! Il faut me suivre, il faut par - tir, J'ai ton

C. non, non, Dieu — pi - tié de —

G. cœur, ta foi, Mon Dieu! mon Dieu! — secon -

C. moi!

G. - moi! **Récit.** Eh bien! il est donc

G. vrai! oui! il est donc vrai!

(Avec surprise.)

Que dit-il?...
Oui, de ta perfi - di - e Je con - nais le secret af - freux! Un ri -

Meno vivo.

pp

- val au bonheur de ma vi - e Vient opposer un

Ciel!
ti - tre, un rang un nom pompeux. C'est le bruit de Ve -

Tempo .

pp *ff* *p*

- ni - se! Un prince... un roi l'offre sa main; Et ton dé - sir en se - cret au to -

CATARINA.

(A part)

C'est trop!...

ri - se. Dit - on l'espoir de cet hymen. Si ce bruit est men_teur,

p

Eh bien! eh

Si ce bruit est men_teur. Dis un mot, et je crois...

ff *p*

Récit. a Tempo. Allegro.

bien! tout est vrai! Je me meurs!

Hé - las!

a Tempo. Allegro.

f *ff*

Più vivo.

c. 0 ——— douleur mor - tel - - le! 0 ——— pei - ne cru -

G. 0 ——— dou - leur mor - tel - - le!

Più vivo.

f *fp* *fp*

c. - el - - le! Ma ——— bouche infi - de - - le A

G. Ah! grand Dieu! c'est el - - le Qui ——— me parle ain -

f *fp*

c. pu ——— par - ler ain - si! Quel ——— af - freux ou -

G. - si! ain - si!

f *p*

c. - tra - - ge! Dou - - loureux lan - ga - - ge!

G. 0 - - di - eux lan - ga - - ge! D'a - - mour et de

fp *f* *p* *fp*

Mais sans mon coura - ge. Il pé - ris - sait i -
 - ra - ge. Tout mon cœur a fré - mi,
 - ci. Ah! quel affreux lan - ga - ge!
 Tout mon cœur a fré - mi. Ah! quel affreux lan -
 Ah! quel affreux lan - ga - ge! Mais sans mon cou -
 - ga - ge! Oui, d'amour et de ra - ge
 - rage. Il péris - sait i - ci. Gé - rard!
 Tout mon cœur a fré - mi. Laissez

p
Cre
scen
do
poco
a
poco.
f
p

c. *Par pi - tié! E - cou - tez moi!*

g. *moi... Point de grà - ce Pour*

Più vivo

c. *Ah! vous ne savez*

g. *- quoi? je comprends vos re - grets! Più vivo*

c. *pas... mais peut être à ma pla - ce...*

g. *Je n'au - rais pas tra -*

c. *Vous par - tez...*

g. *- hi!... Pour ja - mais... a - dieu! a - dieu!*

CATARINA

A - dieu! a - dieu!

GÉRARD.

A -

CATARINA.

A - dieu pour -
- dieu pour ja - mais! A - dieu pour -

Suivez.

(Catarina tombe évanouie.)

ja - mais!
ja - mais!

MOCÉNIGO.

(Montrant Catarina aux Spadassins.)

N° 41.

CHŒUR et ENSEMBLE.

All^o moderato.

MOCÉNIGO.

STROZZI.

1^{er} SEIGNEUR
Vénitien.

2^d SEIGNEUR
Vénitien.

CHŒUR
de
SEIGNEURS VÉNITIENS.
Ténors.
Basses.

CHŒUR
de
CYPRIOTES.
Ténors.
Basses.

All^o moderato.

PIANO.

PIANO.

PIANO.

tr *p* e *leggiero*. *Cre - - scen - - do.*

CHŒUR
2^e CYPRIOTES.

Allegretto.

Buvons à Chy - pre,

f *tr* *tr* *tr* *tr* *tr* *Allegretto.* *p* *p*

à ma pa - tri - e, A Lu - si - gnan fils de nos Rois! Buvons ce

à ma pa - tri - e, A Lu - si - gnan, fils de nos Rois! Buvons ce

vin, — C'est l'ambroi - si - e, C'est le nec - tar dont les dieux autre - fois

vin, — C'est l'ambroi - si - e,

Avaient tou - jours u - ne cou - pe rem - pli - e Et qu'ils ver - saient pour fè -

Avaient tou - jours u - ne cou - pe rem - pli - e Et qu'ils ver - saient pour fè -

- ter leurs ex - ploits! C'est le nec - tar,

- ter leurs ex - ploits! C'est le nec - tar,

p *p e leggiero.*

f C'est l'am - broi - si - e

f C'est l'am - broi - si - e

f Dont s'en - i - vraient Tous les dieux d'autre -

f Dont s'en - i - vraient

tr

- fois, Tous les dieux d'au - - tre - - fois! Bu_vons à
Tous les dieux d'au - - tre - - fois! Bu_vons à

Chy - pre, à ma pa - tri - e, A Lu - si - gnan,
Chy - pre, à ma pa - tri - e, A Lu - si - gnan,

fil_s de nos Rois! Bu_vons ce vin, - - c'est l'ambroi -
fil_s de nos Rois! Bu_vons ce vin, - - c'est l'ambroi -

- si - - e Dont s'en_i - - vraient tous les dieux d'au - tre - fois! Bu -
- si - - e Dont s'en_i - - vraient tous les dieux d'au - tre - fois! Bu -

Animato.
f 3

- vous à Chypre, à ma pa - trie, A lu - si - gnan, fils

The first system of music features a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line consists of two staves (treble and bass clef) with lyrics: "- vous à Chypre, à ma pa - trie, A lu - si - gnan, fils". The piano accompaniment is written for the right and left hands, featuring a rhythmic pattern of eighth notes with triplets marked with a '3'.

de nos Rois! Bu - vous à Chypre, à ma pa - trie, à

The second system continues the vocal and piano parts. The vocal line lyrics are: "de nos Rois! Bu - vous à Chypre, à ma pa - trie, à". The piano accompaniment maintains the triplet pattern.

Lu - si - gnan, fils de nos Rois, à Lu - si - gnan, fils

The third system continues the vocal and piano parts. The vocal line lyrics are: "Lu - si - gnan, fils de nos Rois, à Lu - si - gnan, fils". The piano accompaniment continues with the triplet pattern.

de nos Rois!

The fourth system concludes the vocal and piano parts. The vocal line lyrics are: "de nos Rois!". The piano accompaniment continues with the triplet pattern.

STROZZI.

All^o non troppo.

2^d SEIGNEUR VÉNITIEN.

A Ve-ni-se la bel-le Trin-

All^o non troppo.

CHŒUR
de SEIGNEURS VÉNITIENS.

S. - quons! A sa gloire immor-tel-le Bu-vous!

2^d - quons! A sa gloire immor-tel-le Bu-vous!

T. Trin-quons! Bu-

B. Trin-quons! Bu-

pp

S. Enne-mi qui la bra-ve A tort

2^d Enne-mi qui la bra-ve A tort

- vous A tort

- vous A tort

f *ff* *f e deciso.*

S. Il faut qu'il soit es - cla - - - ve Ou mort Enne - mi qui la brave - - - A

2^d S. Il faut qu'il soit es - cla - - - ve Ou mort Enne - mi qui la brave - - - A

Ou mort A

Ou mort A

f *p*

S. tort, Il faut qu'il soit es - clave - - Ou mort Qu'il soit es - - cla - - - ve, es -

2^d S. tort, Il faut qu'il soit es - clave - - Ou mort Qu'il soit es - - clave, - - - es -

tort, Il faut qu'il soit es - clave - - Ou mort Qu'il soit es - - cla - - - ve, es -

tort, Il faut qu'il soit es - clave - - Ou mort Qu'il soit es - - clave, - - - es -

ff *ff*

S. *- clave* *On mort, es - clave* *On mort, esclave* *On*

S. *- clave* *On mort, es - clave* *On mort, esclave* *On*

- clave *On mort, es - clave* *On mort, esclave* *On*

- clave *On mort, es - clave* *On mort, esclave* *On*

All^o moderato.

S. *mort.* *Ve.ni - - - se* *De sa ter.ri - ble*

S. *mort.* *Ve.ni - - - se* *De sa ter.ri - ble*

mort. *Ve.ni - - - se* *De sa ter.ri - ble*

mort. *Ve.ni - - - se* *De sa ter.ri - ble*

CHŒUR
de CYPRIOTES.

Ve.ni - - - se, Venise i - ci par - le bien haut!

Ve.ni - - - se, Venise i - ci par - le bien haut!

All^o moderato

voix do-mi - ne fu - ni - vers!

voix do-mi - ne fu - ni - vers!

f Cette ter-ri - ble voix comme un vainflot se

f Cette ter-ri - ble voix comme un vainflot se

Oui, quand ils ont ses fers!

Oui, quand ils ont ses fers!

bri - se devant ses en - ne - mis! Ah! c'en est

bri - se devant ses en - ne - mis! Ah! c'en est

MONCENIGO.

Y pensez-vous, Sei-gneurs? la me-nace et l'ou-tra-ge!

Oui, quand ils ont ses fers!

Oui, quand ils ont ses fers!

trop

Ah!

trop

Ah!

Lors-que Ve-nise i-ci vous offre de sa main

La reine qui bien-

-tôt va toucher ce ri-va-ge

Et consacrer la paix par un auguste hy-

Récit.

men! Quel lieu choisirez-vous, d'ailleurs, pour vos que -

CHŒUR DE SEIGNEURS VÉNITIENS.
Il a raison!

CHŒUR DE CYPRIOTES.
Il a raison!

Récit.

rel - les? Ce brillant Casi - no. Fa - si - le du plai - sir, Dont les rians jar -

dins, dont les ver - tes ton - nel - les, Du bruit des chants joy - eux doivent seuls re - ten -

ff *f*

p *f*

M.

-tir!

STROZZI.

f Il a rai-son, plus de co-lè-re! Mais on est libre dans ces

CHŒUR de SEIGNEURS VÉNITIENS.

Il a rai-son, plus de co-lè-re!

CHŒUR de CYPRIOTES.

Il a rai-son, plus de co-lè-re!

f Il a rai-son, plus de co-lè-re!

f Il a rai-son, plus de co-lè-re!

p

S.

lieux! Dex-primer en vidant son ver-re

1^{er} SEIGNEUR VÉNITIEN.

Mais on est li-bre dans ces lieux Dex-pri-mer en vi-dant son

p

S.

Rallent.

Et ses sen-ti-ments et ses vœux et ses sen-ti-ments et ses

1^{er} S.

ver-re

Rallent.

p

pp

4^o Tempo.

VOUX!

CHŒUR
de SEIGNEURS VÉNITIENS.

A Ve - ni - se la

A Ve - ni - se la

CHŒUR
de CYPRIOTES.

Buvons à Chy - pre, à ma pa - tri - e, A Lu - si -

Buvons à Chy - pre, à ma pa - tri - e, A Lu - si -

1^o Tempo.

p

bel - - le, Bu - vons! A sa

bel - - le, Bu - vons! A sa

- gnan, fils de nos Rois Bu - vons ce vin, C'est l'ambroi - si - e,

- gnan, fils de nos Rois Bu - vons ce vin, C'est l'ambroi - si - e,

gloire é - ter - nel - - - le Trin - quons! A Ve -

gloire é - ter - nel - - - le Trin - quons! A Ve -

C'est le nec - tar dont les dieux au - tre - fois Avaient tou - jours u - ne

Avaient tou - jours u - ne

- ni - se la belle Trin - quons! Bu - vons Een - ne -

- ni - se la belle Trin - quons! Bu - vons Een - ne -

cou - pe rem - plie, Et - qu'ils vi - daient pour fê - ter - leurs ex - ploits!

cou - pe rem - pli - e, Et qu'ils vi - daient pour fê - ter leurs ex - ploits!

Leggiero. *Sempre p*

- mi — qui la brave A tort. — Il faut qu'il soit es - clave Ou mort. —
 - mi — qui la brave A tort. — Il faut qu'il soit es - clave Ou mort. —
 C'est — le nec - tar C'est —
 C'est — le nec - tar C'est —

Len - ne - mi — qui la brave A tort. — Il
 Len - ne - mi — qui la brave A tort. — Il
 — l'am - broi - si - e Dont — s'en - i - vre
 — l'am - broi - si - e Dont — s'en - i - vre

faut qu'il soit es - cla - ve Ou mort!

faut qu'il soit es - cla - ve Ou mort!

dont les dieux d'autre - fois, tous — les dieux d'au -

tous — les dieux d'au -

8-----

tr.

tr.

p

f A Ve - ni - se la bel - le Bu - vons A sa

f A Ve - ni - se la bel - le Bu - vons A sa

f - tre - fois! Bu - vons A Chypre à ma pa - tri - e, A

f - tre - fois! Bu - vons A Chypre à ma pa - tri - e, A

8-----

pp

gloire é - ter - nel - le! Trinquons! L'en - ne - mi qui la bra - ve

gloire é - ter - nel - le! Trinquons! L'en - ne - mi qui la bra - ve

Lu - si - gnan fils de nos rois! Bu - vons A Chy - pre

Lu - si - gnan fils de nos rois! Bu - vons A Chy - pre

A tort Il faut qu'il soit es - cla - ve Ou mort,

A tort Il faut qu'il soit es - cla - ve Ou mort,

à ma pa - tri - e A Lu - si - gnan fils de nos rois

à ma pa - tri - e A Lu - si - gnan fils de nos rois

es - cla - ve Ou mort, es - cla - ve Ou

Oui, oui, à Lusi - gnan, Oui, oui, fils de nos

Oui, oui, à Lusi - gnan, Oui, oui, fils de nos

mort, Il faut qu'il soit es - clave Ou mort!

mort, Il faut qu'il soit es - clave Ou mort!

rois, A Lu - si - gnan fils de nos rois!

rois, A Lu - si - gnan fils de nos rois!

8

MOCÉNIGO. Récit.

Non, plus de querelle impor -

Allegro.

M. *Allegro.*
 - tu - ne! Qui de vous a - vec moi veut tenter la for - tu - ne Au jeu de

M. *Allegro.*
 for.
 Allons, allons, du jeu, allons tenter le sort!

CYPRIDES et VÉNIENS.
 Allons, allons, du jeu, allons tenter le sort!

STROZZI.

Au noble ambassa - deur de notre répu - blique, Deux mots!

MOCENIGO

Parle!... Que dis-tu? A Chypre! En es-tu sûr?..

Gérard est i - ci...

p *pp* *f*

3

All^o non troppo.

De mes yeux je l'ai vu. Et tenez, le voi - là, rêvant sous ce por -

All^o non troppo.

p *pp*

MOCENIGO

D'un amour parta - gé si l'imprudent ve - nait Par ses transports ja -

- ti - que.

p

- loux dé-voiler le se - cret Jusqu'an pied de l'an - tel qui dé-jà se dé -

f *pp*

M. *co - re, Lu - si - gnan, dé trom - pé, pour - rait tout rompre en - co - re,*

M. *Et cet hy - men, il faut — qu'il s'achève au - jour - d'hui!... Vos poignards?..*
 STROZZI. *Sont tout*

M. *Eh bien, mal - heur à lui!*
 S. *prêts!..*

CHOEUR et COUPLETS.

All^o vivace.

MOCENIGO.

STROZZI.

1^{er} SEIGNEUR
Vénitien.

2^d SEIGNEUR
Vénitien.

CHOEUR
DE FEMMES.
1^{er} 2^d et 3^e
Dessus.

CHOEUR
DE JOUEURS.
Ténors.
Basses.

All^o vivace.

PIANO.

Au jeu mes a - mis! Que sur ce ta -

Au jeu mes a - mis! Que sur ce ta -

-pis Lor brille et sé - cou - le Comme un flot qui rou - le. Vi - ve le des - tin! Ce maître incer -

-pis Lor brille et sé - cou - le Comme un flot qui rou - le. Vi - ve le des - tin! Ce maître incer -

- tain. Aujour - d'hui s'il blesse, Il cares - se de - main. Traitons la ri - chesse Comme u - ne maî -

- tain. Aujour - d'hui s'il blesse, Il cares - se de - main. Traitons la ri - chesse Comme u - ne maî -

- tres - se Qui toujours tra - hit Et que l'on ché - rit. Et que l'on ché -

- tres - se Qui toujours tra - hit Et que l'on ché - rit. Et que l'on ché -

rit! Au jeu, mes a - mis! Que sur ce ta - pis L'or brille et s'écou - le Comme un flot qui

rit! Au jeu, mes a - mis! Que sur ce ta - pis L'or brille et s'écou - le Comme un flot qui

rou - le. Vi - ve le des - tin! Ce maître incer - tain, Aujourd'hui s'il blesse, Il ca - res - se de -

rou - le. Vi - ve le des - tin! Ce maître incer - tain, Aujourd'hui s'il blesse, Il ca - res - se de -

- main. Trai - tons la ri - chesse Comme u - ne maî - tresse Qui

- main. Trai - tons la ri - chesse Comme u - ne maî - tresse Qui

ff *fp*

toujours tra-hit, Et que fon— ché-rit. Trai-tons la ri-chesse comme

toujours tra-hit, Et que fon— ché-rit. Trai-tons la ri-chesse comme

fp

u-ne
u - ne maî-tresse Qui toujours tra-hit. Et que fon— ché-

u - ne maî-tresse Qui toujours tra-hit, Et que fon— ché-

-rit. Qui nous tra - hit, et que fon— ché-

-rit. Qui nous tra - hit, et que fon— ché-

f

-rit. Qui nous tra - hit, Et que fon— ché-rit.

-rit. Qui nous tra - hit, Et que fon— ché-rit.

p

MOCENIGO.

Tout n'est dans ce bas monde, Qu'un jeu! Qu'un jeu! Le vrai sage le

fron - de Un peu! Un peu! Mais le fou s'en a - mu - se Bien fort. Bien fort, Et

ja - mais il n'a eu - se Le sort. Le sort Il sait qu'un tour de rou - e, Sou -

- vent, Souvent, Fait de tout ce qu'il jou - e Du vent: Du vent; Qu'a -

- mour, bonheur, tout pas - se Si bien. - Si bien, - Qu'il ne reste plus tra - ce De rien! De -

rien!

CHŒUR.

Au jeu, mes a - mis! Que sur ce ta - pis L'or brille et se - coule Comme un flot qui

Au jeu, mes a - mis! Que sur ce ta - pis L'or brille et se - coule Comme un flot qui

f *p*

roule. Vi - ve le des - tin! Ce maître incer - tain, Aujour - d'hui s'il blesse, Il ca - resse de -

roule. Vi - ve le des - tin! Ce maître incer - tain, Aujour - d'hui s'il blesse, Il ca - resse de -

fp

u-ne

- main! Trai - tons la ri - chesse Comme u - ne maîtresse Qui — toujours tra -

- main! Trai - tons la ri - chesse Comme u - ne maîtresse Qui — toujours tra -

rit Et que l'on — ché_rit, Trai_ tous la ri_chesse Comme u_ ne mai_

rit Et que l'on — ché_rit, Trai_ tous la ri_chesse Comme u_ ne mai_

fp

_tresse Qui — toujours tra_hit Et que l'on — ché_rit,

_tresse Qui — toujours tra_hit Et que l'on — ché_rit,

p

MOCÉNIGO.

Le travail et la pei_ ne, A_ bus! A_ bus! Vit_ on une se_mai_ ne De

plus? — De plus? Ce Cré_sus qu'on re_mar_ que Tient_ il Tient_ il Plus

M que nous de la Par - que Le fil? Le fil? Puisqu'il faut que l'on meu - re, Com -

M - ment Comment Nat - ten - dre pas son heu - re Gai - ment? Gai - ment? De

M plaisir, doux menson - ge, Vi - vons. — Vi - vons. Si la vie est un son - ge, Rê -

Ritard.

M - vons! Rê - vons! Au jeu, mes a - mis! Que sur ce ta - pis Lor brille et sé -

STROZZI.

2^d SEIGNEUR.

Au jeu, mes a - mis! Que sur ce ta - pis Lor brille et sé -

Au jeu, mes a - mis! Que sur ce ta - pis Lor brille et sé -

Au jeu, mes a - mis! Que sur ce ta - pis Lor brille et sé -

Au jeu, mes a - mis! Que sur ce ta - pis Lor brille et sé -

p

CHŒUR DE JOUEURS.

M.
coule Comme un flot qui roule. Vi-ve le des-tin! Ce maître incer-tain, Aujourd'hui s'il

St.
coule Comme un flot qui roule. Vi-ve le des-tin! Ce maître incer-tain, Aujourd'hui s'il

2^e S.
coule Comme un flot qui roule. Vi-ve le des-tin! Ce maître incer-tain, Aujourd'hui s'il

coule Comme un flot qui roule. Vi-ve le des-tin! Ce maître incer-tain, Aujourd'hui s'il

coule Comme un flot qui roule. Vi-ve le des-tin! Ce maître incer-tain, Aujourd'hui s'il

M.
blesse, Il caresse demain. Trai-tons la ri-chesse Comme — une maî-tresse Qui —

St.
blesse, Il caresse demain. Trai-tons la ri-chesse Comme — une maî-tresse Qui —

2^e S.
blesse, Il caresse demain. Trai-tons la ri-chesse Comme — une maî-tresse Qui —

blesse, Il caresse demain. Trai-tons la ri-chesse Comme — une maî-tresse Qui —

blesse, Il caresse demain. Trai-tons la ri-chesse Comme — une maî-tresse Qui —

blesse, Il caresse demain. Trai-tons la ri-chesse Comme — une maî-tresse Qui —

fp

M. toujours tra_hit — Et que l'on — ché_rit. Trai - tons la ri_chesse Comme

St. toujours tra_hit — Et que l'on — ché_rit. Trai - tons la ri_chesse Comme

2^s. toujours tra_hit — Et que l'on — ché_rit. Trai - tons la ri_chesse Comme

— toujours tra_hit — Et que l'on — ché_rit. Trai - tons la ri_chesse Comme

— toujours tra_hit — Et que l'on — ché_rit. Trai - tons la ri_chesse Comme

fp

M. u_ne maî_tresse Qui — toujours tra_hit — et que l'on — ché_rit. A vous la

St. u_ne maî_tresse Qui — toujours tra_hit — et que l'on — ché_rit. A vous la

2^s. u - ne maî_tresse Qui — toujours tra_hit et que l'on — ché_rit.

u_ne maî_tresse Qui — toujours tra_hit et que l'on — ché_rit. A vous la

u - ne maî_tresse Qui — toujours tra_hit et que l'on — ché_rit.

fp

Più vivo.

M. chan - ce! J'ai ga - gné... Les voi -

St. chan - ce!

2^s. A moi! J'ai per - du! Cent doublons! Tenez - vous?

A moi! J'ai ga - gné... Cent doublons! Les voi -

J'ai per - du! Tenez - vous? Les voi -

M. - ci... c'est te - nu! 0 bonheur! ô des - tin!

St. 0 bonheur! ô des - tin!

2^s. 0 for - tune en - ne - mi - e! Dé - ses -

- ci... c'est te - nu! 0 for - tune en - ne - mi - e! Dé - ses -

0 for - tune en - ne - mie! 0 bonheur! ô des - tin!

- ci... c'est te - nu!

CHOEUR DE FEMMES

1^{re} S.

-poir! in-fa-mi-e! De mon or-c'est la fin! Vi-ve le des-tin! Ce maître in-cer-

Vi-ve le des-tin! Ce maître in-cer-

Vi-ve le des-tin! Ce maître in-cer-

Vi-ve le des-tin! Ce maître in-cer-

-poir in-fa-mi-e! De mon or-c'est la fin! Vi-ve le des-tin! Ce maître in-cer-

Vi-ve le des-tin! Ce maître in-cer-

-tain, Aujourd'hui s'il blesse, Il ca-res-se de-main. Vi-ve le des-tin Ce maître in-cer-

-tain, Aujourd'hui s'il blesse, Il ca-res-se de-main. Vi-ve le des-tin Ce maître in-cer-

MOTENIGO avec les 1^{res} Tenors jusqu'à la fin.

-tain, Aujourd'hui s'il blesse, Il ca-res-se de-main. Vi-ve le des-tin Ce maître in-cer-

2nd SEIGNEUR avec les 1^{res} Basses jusqu'à la fin.

-tain, Aujourd'hui s'il blesse, Il ca-res-se de-main. Vi-ve le des-tin Ce maître in-cer-

- tain, Au-jourd'hui s'il blesse, Il ca-res-se de - main. Pour lui la ri -
 - tain, Au-jourd'hui s'il blesse, Il ca-res-se de - main. Pour lui la ri -
 - tain, Au-jourd'hui s'il blesse, Il ca-res-se de - main. Trai - tons la ri -
 - tain, Au-jourd'hui s'il blesse, Il ca-res-se de - main. Trai - tons la ri -

f

- chesse Est u - ne mai - tresse Qui toujours tra - hit, Et que
 - chesse Est u - ne mai - tresse Qui toujours tra - hit, Et que
 - chesse Comme u - ne mai - tresse Qui toujours tra - hit, Et que
 - chesse Comme u - ne mai - tresse Qui toujours tra - hit, Et que

l'on_ ché_ rit. Pour lui la ri_ chesse Est u_ ne maî_
 l'on_ ché_ rit. Pour lui la ri_ chesse Est u_ ne maî_
 l'on_ ché_ rit. Pour tous la ri_ chesse Comme u_ ne maî_
 l'on_ ché_ rit. Pour tous la ri_ chesse Comme u_ ne maî_

f

_ tresse Qui_ toujours tra_ hit, Et que l'on_ ché_
 _ tresse Qui_ toujours tra_ hit, Et que l'on_ ché_
 _ tresse Qui_ toujours tra_ hit, Et que l'on_ ché_
 _ tresse Qui_ toujours tra_ hit, Et que l'on_ ché_

- rit. Qui tou - jours tra - hit, Et que l'on ——— ché -

- rit. Qui tou - jours tra - hit, Et que l'on ——— ché -

- rit. Qui nous tra - hit, Et que l'on ——— ché -

- rit. Qui nous tra - hit, Et que l'on ——— ché -

8

The first system of the musical score consists of four vocal staves and a piano accompaniment. The vocal staves are arranged in two pairs. The top pair of vocal staves has lyrics: "- rit. Qui tou - jours tra - hit, Et que l'on ——— ché -". The bottom pair of vocal staves has lyrics: "- rit. Qui nous tra - hit, Et que l'on ——— ché -". The piano accompaniment is written in two staves (treble and bass clef) and features a complex, rhythmic pattern with many beamed notes and chords. A dashed line with the number "8" is positioned above the piano accompaniment staves.

- rit. Qui tou - jours tra - hit, Et que l'on ——— ché -

- rit. Qui tou - jours tra - hit, Et que l'on ——— ché -

- rit. Qui nous tra - hit, Et que l'on ——— ché -

- rit. Qui nous tra - hit, Et que l'on ——— ché -

8

The second system of the musical score is identical in structure to the first. It features four vocal staves and a piano accompaniment. The vocal staves have the same lyrics: "- rit. Qui tou - jours tra - hit, Et que l'on ——— ché -" for the top pair and "- rit. Qui nous tra - hit, Et que l'on ——— ché -" for the bottom pair. The piano accompaniment is also identical to the first system, with a complex rhythmic pattern. A dashed line with the number "8" is positioned above the piano accompaniment staves.

-rit. Qui nous tra - hit, Qui nous tra - hit, Et que l'on ché - rit.
 -rit. Qui nous tra - hit, Qui nous tra - hit, Et que l'on ché - rit.
 -rit. Qui nous tra - hit, Qui nous tra - hit, Et que l'on ché - rit.
 -rit. Qui nous tra - hit, Qui nous tra - hit, Et que l'on ché - rit.

f

tr

tr

N° 13

CHŒUR DANSE.

All^o non troppo.

CHŒUR de DAMES.
1^{rs} et 2^{ds} Dessus
3^e Dessus.
Ténors.
Basses.
CHŒUR de VÉNITIENS et de CAPRIOTES.

Four vocal staves for Soprano, Alto, Tenor, and Bass. Each staff begins with a treble clef (except for Bass which has a bass clef) and a 3/4 time signature. The notes are mostly rests, indicating the vocalists are silent during this section.

Piano accompaniment for the first system. The right hand is in treble clef and the left hand is in bass clef, both with a 3/4 time signature. The music starts with a forte (*ff*) dynamic. The right hand features a melodic line with eighth notes and some chords, while the left hand provides a rhythmic accompaniment with eighth notes.

Second system of piano accompaniment. The right hand continues with a melodic line, and the left hand maintains the rhythmic accompaniment. The music is in a minor key, indicated by the presence of a flat in the key signature.

Third system of piano accompaniment. The right hand features a melodic line with some chords, and the left hand continues with the rhythmic accompaniment. The music is in a minor key.

Fourth system of piano accompaniment. The right hand features a melodic line with some chords, and the left hand continues with the rhythmic accompaniment. The music is in a minor key.

All^o grazioso.

The musical score is arranged in six systems, each with a treble and bass staff. The first system begins with a piano (*p*) dynamic. The second system ends with a forte (*f*) dynamic. The third system features several triplet markings (indicated by a '3' above or below the notes). The fourth system includes dynamic markings of *p*, *f*, and *f p*. The fifth system continues with *f p* and *p* dynamics. The sixth system concludes the piece with a final chord in the bass staff.

CHŒUR de DAMES.

O des banquets Joyeux apprêts Douce gaité

O des banquets Joyeux apprêts Douce gaité

Con eleganza.

Jeune beauté, Venez unir Par le plaisir Ces fiers guerriers Aux cœurs altiers,

Jeune beauté, Venez unir Par le plaisir Ces fiers guerriers Aux cœurs altiers,

Ve - nez, ve - nez.

Ve - nez, ve - nez.

p *Piu f* *Cresc.* *Dimin.*

CHOEUR de
VIEUXS de CYPRÈS.

p
Naissez, plaisirs, Suivez nos pas. Que les soupirs N'attris - tent pas Les ten - dres cœurs

p
Naissez, plaisirs, Suivez nos pas. Que les soupirs N'attris - tent pas Les ten - dres cœurs

p
Nais - - sez, plai - - sirs, Sui - -

p
Nais - - sez, plai - - sirs, Sui - -

f
Qu'amour remplit Devant les pleurs L'amour s'enfuit. C'est i - ci

f
Qu'amour remplit Devant les pleurs L'amour s'enfuit. C'est i - ci

- vez leurs pas.

- vez leurs pas.

Venaient en - tourer les au - tels. Oui, c'est i -

Venaient en - tourer les au - tels. Oui, c'est i -

A la dé - es - se Cythé - ré - e C'est i - ci fi - le con - sa -

A la dé - es - se Cythé - ré - e C'est i - ci fi - le con - sa -

f *p* *f*

3 3 3

- ci fi - le con - sa - cré - - e A la dé -

- ci fi - le con - sa - cré - - e A la dé -

- cré - e Où les hom - ma - ges des mor - tels De la dé - es - se Cy - thé -

- cré - e Où les hom - ma - ges des mor - tels De la dé - es - se Cy - thé -

es - se la bel - le Cy - thé - ré - e.

es - se la bel - le Cy - thé - ré - e.

ré - e Ve - naient en - tourer les au - tels.

ré - e Ve - naient en - tourer les au - tels.

Que par nos soins sur

Que par nos soins sur

cette heu - re - se ter - re Des temps pas - sés Re - naissent les beaux

cette heu - re - se ter - re Des temps pas - sés Re - naissent les beaux

CHŒUR de
VÉNITIENS et de CYPRIOTES.

- jours. Ah! reve - nez, dé - es - se fu - gi - ti - ve...

- jours. Ah! reve - nez, dé - es - se fu - gi - ti - ve...

p Sur vos au - - - tels

p Sur vos au - - - tels

The piano accompaniment consists of a treble and bass clef. The treble clef has a melodic line with some grace notes and rests. The bass clef has a rhythmic accompaniment of eighth notes.

Sur vos au - tels l'en - cens bru - le tou - jours.

Sur vos au - tels l'en - cens bru - le tou - jours.

bru - - - le tou - - - jours.

bru - - - le tou - - - jours.

The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern in the bass clef and harmonic support in the treble clef.

Naissez, plaisirs, Suivez nos pas. Que les soupirs N'attristent pas

Naissez, plaisirs, Suivez nos pas. Que les soupirs N'attristent pas

pp Naissez, plaisirs, Suivez leurs pas. Que les soupirs N'attristent pas

pp Naissez, plaisirs, Suivez leurs pas. Que les soupirs N'attristent pas

p

Les tendres cœurs Qu'amour remplit Devant les pleurs L'amour s'en-fuit

Les tendres cœurs Qu'amour remplit Devant les pleurs L'amour s'en-fuit

Les tendres cœurs Qu'amour remplit Devant les pleurs L'amour s'en-fuit

Les tendres cœurs Qu'amour remplit Devant les pleurs L'amour s'en-fuit

de la cy - tha - re, Entendez-vous la joyeu-se fan -

de la cy - tha - re, Entendez-vous la joyeu-se fan -

Entendez-vous la joyeu-se fan -

Entendez-vous la joyeu-se fan -

ff

tr

Detailed description: This system contains the first four staves of music. The top two staves are vocal parts with lyrics. The third staff is a vocal part with lyrics. The fourth staff is a vocal part with lyrics. The piano accompaniment is shown in the bottom two staves, starting with a forte (*ff*) dynamic and featuring a trill (*tr*) in the right hand.

- fa - re? Oh! gai fes - tin qui pour vous se pré - pa - re!

- fa - re? Oh! gai fes - tin qui pour vous se pré - pa - re!

- fa - re? Oh! gai fes - tin qui pour vous se pré - pa - re!

- fa - re? Oh! gai fes - tin qui pour vous se pré - pa - re!

tr

Detailed description: This system contains the next four staves of music. The top two staves are vocal parts with lyrics. The third staff is a vocal part with lyrics. The fourth staff is a vocal part with lyrics. The piano accompaniment is shown in the bottom two staves, featuring a trill (*tr*) in the right hand.

p En-ten-dez - vous Ces chants si doux

p En-ten-dez - vous Ces chants si doux

D'heureuse i - vres - - se Et d'al-lé - gres - - se

D'heureuse i - vres - - se Et d'al-lé - gres - - se

p En-ten-dez - vous Ces chants si doux

p En-ten-dez - vous Ces chants si doux

CHŒUR de
VÉNITIENS et de CYPRIOTES

En - - - ten - - - dez - - - vous

En - - - ten - - - dez - - - vous

D'heureuse i - vres - se Et d'allé - gres - se En - ten - dez -

D'heureuse i - vres - se Et d'allé - gres - se En - ten - dez -

Ces chants si doux En - ten - dez -

Ces chants si doux En - ten - dez -

The piano accompaniment consists of a right-hand part with flowing sixteenth-note patterns and a left-hand part with block chords and a steady bass line. A dynamic marking of *ff* (fortissimo) is present in the right-hand part.

vous Ces chants si doux ——— D'heu - reuse i - vres - se

vous Ces chants si doux ——— D'heu - reuse i - vres - se

vous Ces chants si doux ——— D'heu - reuse i - vres - se

vous Ces chants si doux ——— D'heu - reuse i - vres - se

The piano accompaniment continues with similar textures, including a *ff* marking in the right-hand part.

Et d'al-lé-gres - se En - ten - dez-vous Ces chants si doux

Et d'al-lé-gres - se En - ten - dez-vous Ces chants si doux

Et d'al-lé-gres - se En - ten - dez-vous Ces chants si doux

Et d'al-lé-gres - se En - ten - dez-vous Ces chants si doux

D'heu - reuse i - vres - se Et d'al - lé - gres - se Et

D'heu - reuse i - vres - se Et d'al - lé - gres - se Et

D'heu - reuse i - vres - se Et d'al - lé - gres - se Et les

D'heu - reuse i - vres - se Et d'al - lé - gres - se Et les

les ac - cords — du luth, de la cy - tha - re Entendez-
 les ac - cords — du luth, de la cy - tha - re Entendez-
 ac - cords de la cy - tha - re Entendez-
 ac - cords de la cy - tha - re Entendez-

vous la joyeuse fan - fa - re Oh! gai fes - tin qui pour vous se pré -
 vous la joyeuse fan - fa - re Oh! gai fes - tin qui pour vous se pré -
 vous la joyeuse fan - fa - re Oh! gai fes - tin qui pour vous se pré -
 vous la joyeuse fan - fa - re Oh! gai fes - tin qui pour vous se pré -

pa - re. Joy - eu - se
 - pa - re. Joy - eu - se
 - pa - re. A ta - ble! Con - vive ai - ma - ble, Vin dé - lec - ta - ble, Coule à plein
 - pa - re. A ta - ble! Con - vive ai - ma - ble, Vin dé - lec - ta - ble, Coule à plein

The first system consists of four staves. The top two staves are vocal lines in treble clef with lyrics. The bottom two staves are piano accompaniment in bass clef. The key signature has two sharps (F# and C#), and the time signature is 4/4. The tempo is marked 'Animato'.

Animato.

The second system shows the piano accompaniment for the second system of the piece. It consists of two staves in bass clef, continuing the harmonic and rhythmic support for the vocal lines.

vi - e, Joy - eu - se vi - e, Vi - ve fo - li - e, Et l'on ou - bli - e Le mauvais
 vi - e, Joy - eu - se vi - e, Vi - ve fo - li - e, Et l'on ou - bli - e Le mauvais
 bord, Vi - ve fo - li - e, Femme jo - li - e, Et l'on ou - bli - e Le mauvais
 bord, Vi - ve fo - li - e, Femme jo - li - e, Et l'on ou - bli - e Le mauvais

The third system continues the musical score with four staves. The top two staves are vocal lines with lyrics, and the bottom two staves are piano accompaniment. The tempo remains 'Animato'.

The fourth system shows the piano accompaniment for the final system of the piece, consisting of two staves in bass clef.

sort. Joy - - - en - - - se

sort. Joy - - - en - - - se

sort. Al_lons, à ta - ble! Con_vive ai - ma - ble, Vin dé_lee - ta - ble Coule à plein

sort. Al_lons, à ta - ble! Con_vive ai - ma - ble, Vin dé_lee - ta - ble Coule à plein

vi - e, Joy_euse vi - e, Vi_ve fo - li - e, Et l'on ou - bli - e, Le mauvais sort.

vi - e, Joy_euse vi - e, Vi_ve fo - li - e, Et l'on ou - bli - e, Le mauvais sort.

bord. Vi_ve fo - li - e, Femme jo - li - e, Et l'on ou - bli - e, Le mauvais sort.

bord. Vi_ve fo - li - e, Femme jo - li - e, Et l'on ou - bli - e, Le mauvais sort.

7813. IL.

Vi - ve fo - li - e Fem - me jo - li - e Et l'on ou -

Vi - ve fo - li - e Fem - me jo - li - e Et l'on ou -

Vi - ve fo - li - e Fem - me jo - li - e Et l'on ou -

Vi - ve fo - li - e Fem - me jo - li - e Et l'on ou -

ff

- bli - e Le mau - vais sort Vi - ve fo - li - e Fem - me jo -

- bli - e Le mau - vais sort Vi - ve fo - li - e Fem - me jo -

- bli - e Le mau - vais sort Vi - ve fo - li - e Fem - me jo -

- bli - e Le mau - vais sort Vi - ve fo - li - e Fem - me jo -

ff

- li - - e, Et l'on ou - bli - e Le mau - vais sort. Qu'un
 - li - - e, Et l'on ou - bli - e Le mau - vais sort. Qu'un
 - li - - e, Et l'on ou - bli - e Le mau - vais sort. A
 - li - - e, Et l'on ou - bli - e Le mau - vais sort. A

vin fu - meux coule à plein bord Et l'on ou -
 vin fu - meux coule à plein bord Et l'on ou -
 ta - ble, à ta - ble! Vin délec - ta - ble, Coule à plein bord Et l'on ou -
 ta - ble, à ta - ble! Vin délec - ta - ble, Coule à plein bord Et l'on ou -

- bli - e Le mauvais sort, Oui, l'on ou - bli - e
 - bli - e Le mauvais sort, Oui, l'on ou - bli - e
 - bli - e Le mauvais sort, Oui, l'on ou - bli - e
 - bli - e Le mauvais sort, Oui, l'on ou - bli - e

Le mau - vais sort. _____
 Le mau - vais sort. _____
 Le mau - vais sort. _____
 Le mau - vais sort. _____


Tutta forza.

This page of musical notation is for a piano piece, likely in the key of D major (two sharps). It consists of seven systems of staves, each with a treble and bass clef. The notation includes various musical symbols and performance instructions:

- System 1:** Features a treble staff with eighth-note patterns and a bass staff with chords. Dynamics include *ff*.
- System 2:** Continues the eighth-note patterns in the treble and chords in the bass. Dynamics include *f* and *tr*.
- System 3:** The treble staff has a more complex eighth-note pattern. The bass staff features trills (*tr*) and chords. Dynamics include *f*, *Poco ritenuto e sempre diminuendo*, and *p*.
- System 4:** The treble staff continues with eighth-note patterns. The bass staff has trills (*tr*) and chords. Dynamics include *f*.
- System 5:** The treble staff has a melodic line with slurs. The bass staff has a simple accompaniment. Dynamics include *p*.
- System 6:** The treble staff has a melodic line with slurs. The bass staff has a simple accompaniment. Dynamics include *p*.
- System 7:** The treble staff has a melodic line with slurs. The bass staff has a simple accompaniment. Dynamics include *Smorzando*.

RÉCITATIF et DUO FINAL.

Récit.

GÉRARD. 

LUSIGNAN. 

PIANO. 

In-fâmes assas-sins! misérable! au se-cours! Notre-

Allegro.

Damelon en vent à mes jours.

Allegro.



Moins vite.

ff *sempre.*



GÉRARD.

Récit.

O vous dont le puissant se -

Mesuré.

-cours Contre dix assas - sins a défendu mes jours, Laissez - moi laissez -

Mesuré.

moi dans ces lieux de ma reconnais - sance vous offrir les é - laus!

LUSIGNAN.

Chacun i - ci, je

- pen - se, En aurait fait au - tant, mais plus heureux que tous, D'in - fâmes as - sas -

- sins j'ai détourné les coups.

f *Dim.* *p*

All^o moderato.
GÉRARD.

All^o moderato. Vous qui de la cheva.le - ri - e Suivez si digne - ment les

pp *cou delicatezza.*

lois, Vous qui sans hé - si - ter expo - sez votre

vie, Pour soutenir le faible et défen - dre ses droits, Votre

nom?
LUSIGNAN.

Pour prix — de mon ser - vi - ce, Permettez-moi

G. Quoi je dois i-guo-

L. oui, permettez - moi de le faire aujourd'hui.

7#

G. -rer par qui ce noble of - fi-ce M'est rendu?... Récit. Votre patrie au

L. Par la main d'un a - mi.

2

G. moins? C'est la mienne!...O bon-heur! après tant de souf - france, De mon pa -

L. Ma patrie est la Fran-ce!

fp

G. -ys je trouve un frère i - cil Récit.

L. Un Français près de moi!... Mon cœur a tressail -

f p fp

G. *Dans mes bras!*

L. *- li De joie et d'espé - ran - ce! Bans les miens! que le*

fp

G. *Senza rigore.*

L. *Que le ciel soit bé - ni, Lorsqu'il daigne en ces*

fp *Suivz.* *fp*

ciel soit bé - ni,

a Tempo.

G. *lieux m'envoyer un a - mi! Sa - lut, sa - lut, a*

L. *lieux m'envoyer un a - mi! Sa - lut, sa - lut, a*

Marziale e deciso. *fp*

G. *ceLte no - ble Fran.ce Où tous les deux, où*

L. *ceLte no - ble Fran.ce Où tous les deux, où*

G. tous les deux nous a-vons vu le jour!

L. tous les deux nous a-vons vu le jour! Sa-lut, no - ble pa - ys d'honneur et

G. Sa - lut, ter - re ché - rie et de gloire et d'a -

L. de vail - lan - ce! Sa - lut, ter - re ché - rie et de gloire et d'a -

pp

G. - mour!

L. - mour! O ma - noble pa - tri - e, Beau pays et de gloire

p

L. et d'amour O terre ché - ri - e Où tous les deux nous avons vu le

p

G. *pp* *Cre*

L. *pp* *Cre*

0 ma noble pa - tri - e!

jour!

G. *pp* *Cre*

L. *pp* *Cre*

0 noble pa - tri - e!

0 ma noble pa - tri - e!

- scen - do

G. *pp* *Cre*

L. *pp* *Cre*

Beau pays et de gloire et d'amour, 0 terre ché - ri - e - Où tous les

Beau pays et de gloire et d'amour, 0 terre ché - ri - e - Où tous les

pp *Cre* *Suivez.*

G. *pp* *Cre*

L. *pp* *Cre*

deux nous avons vu le jour Sois bé - ni doux pa - ys et de

deux nous avons vu le jour Sois bé - ni doux pa - ys et de

pp *Cre* *scen - do*

G. gloire et d'a_mour! Sois bé - ni, doux pa - ys et de
 L. gloire et d'a_mour! Sois bé - ni, doux pa - ys et de

p *f*

G. gloire et d'amour! Vous ê - tes cheva -
 L. gloire et d'amour!

f *ff* *f* *p*

G. -lier. O mon frè - re!
 L. Oui, je le suis.

ff *f* *p* *p*

G. Frè - re deux fois: la pa - trie et l'hon -
 L. Frè - re deux fois: la pa - trie et l'hon -

Cre - scen - do

L.

neur ——— Nous ont u - nis sous la mè - me ban - niè - re.

fp *sf*

GÉRARD.

Je l'aurais de - vi - né rien qu'à vo - tre va -

sf *p*

G.

leur!

LUSIGNAN.

Le ciel ——— en nous donnant

sf *fp*

L.

u - ne commu - ne mè - re. Nous don - na, je le vois, aus -

GÉRARD.

G. Sa - lut, sa - lut, à
L. - si le mê - me cœur. Sa - lut, sa - lut, à

pp

G. cette no - ble France Où tous les deux, où
L. cette no - ble France Où tous les deux, où

G. tous les deux nous avons vu le jour!
L. tous les deux nous avons vu le jour! Sa - lut, no - ble pa - ys d'honneur et

pp

G. Sa - lut ter - re ché - rie et de gloi - re et d'amour!
L. de vail - lan - ce, Sa - lut ter - re ché - rie et de gloire et d'amour! 0

pp

ma noble pa - tri - e, Beau pays et de gloire et d'a - mour,

pp

GÉRARD.
O ter - re ché - ri - e Où tous les deux nous a - vons vu le jour! Sois bé -

pp

- ni doux pa - ys et de gloire et d'a - mour! Sois bé -

pp

- ni, doux pa - ys et de gloire et d'a - mour!

tr

Piano accompaniment for the first system, featuring intricate arpeggiated patterns in both hands. The music is in a minor key with a key signature of two flats. The right hand has a complex texture with many sixteenth notes, while the left hand provides a steady accompaniment.

LUSIGNAN. *Andante.*

Tris - te e.xi - lé sur la ter - re étran - gè - re, Ah! que de

Andante.

p *sf*

fois, que de fois j'ai soupi - ré! Que de tour - ments ô ma

p

Fran - ce si chère, Que de re - grets ô pa - ys a - do - ré! Que ma

voix — par la vô — tre un jour se fasse en — ten — dre! Dites — lui — qu'en ces

lieux — dont je ne puis sor — tir, Dites — lui, dites — lui qu'il — est un

bras — tout prêt à la dé — fen — dre, Il est — un cœur — ar — dent pour la ché —

— rir! Il — est un bras — tout prêt à la dé — fen — dre Un cœur — un

Poco animato.

cœur ar — dent pour la ché — rir, Un bras — peut la dé — fendre un cœur

L. *pour la ché - rir, En cœur, — un cœur pour la ché -*

G. *GÉRARD.*
 Vain es - poir! En cette i - le aus - si je dois mou -

L. *- rir!*

G. *- rir! Hé -*

L. *Mourir! — Que di - tes - vous? Par - lez! Par - lez!*

G. *- las! — comme vous, — comme vous.*

L. *—*

Tempo.

Tris - te éxi - le sur la terre étran - ge - re, Ah! que de

fois que de fois j'ai sou - pi - ré Que de tour - ments ô ma

Fran - ce si chère, Que de re - grets ô pa - ys a - do -

- ré! A la gloire, au bon - heur Quand je pouvais pré - ten - dre, Pour la

France, ô mon Dieu que n'ai - je pu mou - rir! J'a - vais un

G. *bras* — *vail - lant* pour la dé - fen - dre, *Ja - vais* — un cœur — ar -

L.

G. - dent pour la ché - vir! *Ja - vais* un bras — *vail - lant* pour la dé -

LUSIGNAN.

L. *Oui,* — votre bras — a bien dû la - dé -

G. *Oui,* — votre bras — a bien dû la - dé -

L.

G. - fen - dre, Un cœur, — un cœur — ar - dent pour la ché - vir! Un bras —

L. - fen - dre, Et vo - - tre cœur — tou - jours doit la ché - vir! Un bras —

G. - fen - dre, Un cœur, — un cœur — ar - dent pour la ché - vir! Un bras —

L. - fen - dre, Et vo - - tre cœur — tou - jours doit la ché - vir! Un bras —

G. — pour la dé - fendre, Un cœur — pour la ché - vir, Un cœur —

L. — pour la dé - fendre, Un cœur — pour la ché - vir, Un cœur —

G. — pour la dé - fendre, Un cœur — pour la ché - vir, Un cœur —

L. — pour la dé - fendre, Un cœur — pour la ché - vir, Un cœur —

G. un cœur pour la ché.
L. un cœur pour la ché - rir, pour la ché -

Istesso tempo. *All° non troppo.*
- rir!
- rir!
Istesso tempo. *All° non troppo.*

G. *Récit.* Je dois me tai - re, Dieu seul de
L. Vous é - tes malhen_reux? Par - lez!

G. mes douleurs est le dé_posi - tai - re... Il faut, pour les calmer, me ven -
L. mes douleurs est le dé_posi - tai - re... Il faut, pour les calmer, me ven -

G. *- ger et pu - nir!...*

L. *Ah! si ja - mais mou*

L. *rang — ou mon é - pé - - e Peu - - vent ser - vir vos pro -*

L. *- jets, croyez - moi, Votre espérance i - ci ne sera pas trom - pé - e, Venez les récla -*

Suivez.

GÉRARD.

L. *A piàcere. Chez le*

- mer dans le pa - lais du Roi, J'y se - rai, j'y se - rai!

G. *Roi, ce ri - val de qui la ja - lou - si - e A de vils - - - - - assas -*

G. *- sins vient de livrer ma vi - - e?...*
LUSIGNAN.

Écou - tez, é - cou -

L. *- tez au loin - - - - - ce bruit joy - eux! Ces ac - cents de bon -*

G. *Quel est donc ce si - gnal?*
GÉRARD.

L. *- heur qui sé - lan - cent aux eieux! Ce signal il ap -*

L. *pel - - - le Tout un peuple à l'es - poir du plus for - tu - né*

L. *sort. Il an - nonce u - ne reine à ce peu - - ple fi -*

GÉRARD.
Il an - non - - ce pour moi la ven - geance et la
- dè - - le!

G. *mort, Il an - non - ce pour moi la ven - gean - - ce et la*

Allegro.

G. mort L'airain qui résonne a fait pal-pi-ter mon cœur, Le
LUSIGNAN.

L. L'airain qui résonne a fait pal-pi-ter mon cœur, Le

f *p* *f* *f* *p*

G. bron - ze qui ton - ne a re - dou - blé ma fu - reur! Viens, pour é - tre

L. bron - ze qui ton - ne An - nonce et fait mon bonheur Viens, pour é - tre

f *f* *p* *p*

G. rei - ne, Tra - his ton ser - ment. I - ci Dieu ma - mè - ne

L. rei - ne, Ton peuple t'at - tend. I - ci Dieu ta - mè - ne

f *p*

G. Pour ton châ - ti - ment Oui, pour é - tre rei - ne, Tra - his ton ser - ment.

L. For - tu - né mo - ment Viens pour é - tre rei - ne, Ton peuple t'at - tend.

f *p* *f*

G. I - ci Dieu ma - mè - ne! Pour ton châti - ment!

L. I - ci Dieu fa - mè - ne! For - tu - né mo - ment!

G. Lai - rain qui ré - son -

L. Lai - rain qui ré - son -

G. - ne à fait pal - pi - ter mon cœur, C'est l'heu - re qui sonne Et de

L. - ne à fait pal - pi - ter mon cœur, Cette heu - re qui sonne M'appel -

G. trouble et d'hor - reur! C'est l'heu - re qui sonne Et de

L. - le au bon - heur! Cette heu - re qui son - ne M'ap -

6. trouble et d'hor_reur, L'ai_rain qui ré_sonne A dou_

1. _pelle au bon_heur, L'ai_rain qui ré_sonne M'appel_

6. _blé ma fu_reur C'est l'heu_re qui son_ne De trouble et d'hor

1. _le au bon_heur Cette hen_re qui son_ne M'ap_pelle au bon_

6. _reur! L'ai_rain ré_son_ne C'est

1. _heur! L'ai_rain ré_son_ne L'ai_

6. l'heu_re qui son_ne De trouble et d'hor_reur!

1. _rain ré_son_ne M'ap_pelle au bon_heur!

G. Lai - rain ré - son - ne, C'est l'heu - re qui son - ne De
 L. Lai - rain ré - son - ne, Lai - rain ré - son - ne, M'ap -

G. trouble et d'hor - reur, De trouble et d'hor -
 L. - pelle au bon - heur. M'ap - - pelle au bon -

G. - reur De trouble et d'hor - reur A -
 L. - heur M'ap - - pelle au bon - heur A - dieu!

A piacere.
 G. - dieu! a - dieu! Oui, je te donne i - ci La foi d'un cheva - lier et la
 L. a - dieu! Oui, je te donne i - ci La foi d'un cheva - lier et la

main d'un a - mi, la main, — la main — d'un a - mi!

main d'un a - mi, la main, — la main — d'un a - mi A -

The first system consists of three staves. The top staff is a vocal line with lyrics. The middle staff is a bass line. The bottom staff is a grand staff for piano accompaniment, showing chords and melodic lines in both hands.

A - dieu! a - - dieu!

- dieu! a - dieu! a - - dieu!

The second system continues the vocal and piano parts. The vocal lines have lyrics. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of chords and moving lines.

The third system shows the piano accompaniment for the third system, with intricate chordal textures and melodic fragments in both hands.

The fourth system continues the piano accompaniment, showing a variety of chordal structures and melodic lines.

The fifth system is the final system of piano accompaniment on this page, ending with a final chord and melodic flourish.